

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN



**LOS PRINCIPALES DESAFÍOS DE LOS CORRESPONSALES DE PRENSA
EXTRANJEROS, ACREDITADOS EN GUATEMALA**

JUAN MANUEL MIJANGOS CASTILLO

GUATEMALA, NOVIEMBRE 2016.

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

**Los principales desafíos de los corresponsales de prensa extranjeros,
acreditados en Guatemala**

Trabajo de tesis presentado por

Juan Manuel Mijangos Castillo

Previo a optar al título de

Licenciado en Ciencias de la Comunicación

Nombre Asesor

Jairo Alarcón

Ciudad de Guatemala, noviembre 2016.

Autoridades

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA

Escuela de Ciencias de la Comunicación

Director

M Sc. Sergio Vinicio Morataya García

Consejo Directivo

Representantes Docentes

Lic. Mario Enrique Campos Trigilio

M.A. Gustavo Adolfo Moran Portillo

Representantes Estudiantiles

Anaitè Machuca

Mario Barrientos

Representante Egresado

M.A. Johnny Michael González Batres

Secretaria

M Sc. Claudia Xiomara Molina Avalos

Tribunal Examinador

Nombre del presidente (a) M.A. Jairo Rafael Alarcón Rodas

Nombre del revisor (a) Dra. Lesvia Margarita Morales Paz

Nombre del revisor (a) Lic. Marco Julio Ochoa España

Nombre examinador (a) Lic. Bayron Miguel García Morales

Nombre examinador (a) Lic. Carlos Antonio Melgar Contreras

Nombre (suplente) (a) Lic. Jorge Ignacio Paz Ramírez



Guatemala, 25 de febrero de 2016
Dictamen aprobación 13-15
Comisión de Tesis

Estudiante

Juan Manuel Mijangos Castillo

Escuela de Ciencias de la Comunicación
Ciudad de Guatemala

Estimado(a) estudiante **Mijangos**:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por la Comisión de Tesis en el inciso 1.1 del punto 1 del acta 04-2016 de sesión celebrada el 25 de febrero de 2016 que literalmente dice:

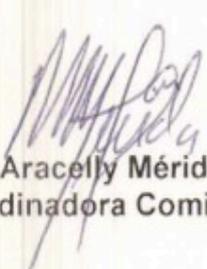
1.1 Comisión de Tesis acuerda: A) Aprobar al (la) estudiante Juan Manuel Mijangos Castillo, carné 200114151, el proyecto de tesis: LOS PRINCIPALES DESAFÍOS DE LOS CORRESPONSALES DE PRENSA EXTRANJEROS, ACREDITADOS EN GUATEMALA. B) Nombrar como asesor(a) a: M.A. Jairo Rafael Alarcón Rodas.

Asimismo, se le recomienda tomar en consideración el artículo número 5 del REGLAMENTO PARA LA REALIZACIÓN DE TESIS, que literalmente dice:

..."se perderá la asesoría y deberá iniciar un nuevo trámite, cuando el estudiante decida cambiar de tema o tenga un año de habersele aprobado el proyecto de tesis y no haya concluido con la investigación." (lo subrayado es propio).

Atentamente,

ID Y ENSEÑAD A TODOS


M.A. Aracelly Mérida
Coordinadora Comisión de Tesis





Escuela de Ciencias de la Comunicación
Universidad de San Carlos de Guatemala

112-16

Guatemala, 04 de abril de 2016.
Comité Revisor/ NR
Ref. CT-Akmg 16-2016

Estudiante
Juan Manuel Mijangos Castillo
Carné 200114151
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Ciudad Universitaria, zona 12.

Estimado(a) estudiante **Mijangos**:

De manera atenta nos dirigimos a usted para informarle que esta comisión nombró al **COMITÉ REVISOR DE TESIS** para revisar y dictaminar sobre su tesis: **LOS PRINCIPALES DESAFÍOS DE LOS CORRESPONSALES DE PRENSA EXTRANJEROS, ACREDITADOS EN GUATEMALA.**

Dicho comité debe rendir su dictamen en un plazo no mayor de 15 días calendario a partir de la fecha de recepción y está integrado por los siguientes profesionales:

M.A. Jairo Rafael Alarcón Rodas,	presidente(a).
M.A. Marco Julio Ochoa España,	revisor(a).
Dra. Lesvia Margarita Morales Paz,	revisor(a).

Atentamente,

ID Y ENSEÑAD A TODOS

M.Sc. Sergio Vinicio Morataya Garcia.
Director ECC


M.A. Aracelly Mérida
Coordinadora Comisión de Tesis

Copia: comité revisor.
Dirección.
Archivo.
AM/SVMG/Eunice S.

Edificio M2,
Ciudad Universitaria, zona 12.
Teléfono: (502) 2418-8920
Telefax: (502) 2418-8910
www.comunicacionusac.org



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación

391-16

Guatemala, 09 de agosto de 2016
Tribunal Examinador de Tesis/N.R
Ref. CT-Akmg- No. 074-2016

Estudiante
Juan Manuel Mijangos Castillo
Carné: **200114151**
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado(a) estudiante Mijangos

Por este medio le informamos que se ha nombrado al tribunal examinador para que evalúe su trabajo de investigación con el título: *"LOS PRINCIPALES DESAFÍOS DE LOS CORRESPONSALES DE PRENSA EXTRANJEROS, ACREDITADOS EN GUATEMALA"*, siendo ellos:

M.A. Jairo Rafael Alarcón Rodas	presidente (a)
Dra. Lesvia Margarita Morales Paz	revisor(a)
M.A. Marco Julio Ochoa España	revisor(a)
Lic. Bayron Miguel García Morales	examinador(a)
Lic. Carlos Antonio Melgar Contreras	examinador(a)
Lic. Jorge Ignacio Paz Ramírez	suplente

Por lo anterior, apreciaremos se presente a la Secretaria del Edificio M-2 para que se le informe de su fecha de examen privado.

Deseándole éxitos en esta fase de su formación académica, nos suscribimos.

Atentamente,

ID Y ENSEÑAD A TODOS


M.Sc. Sergio Vinicio Morataya García.
Director ECC


Dra. Aracelly Kizanda Mérida González
Coordinadora Comisión de Tesis



Copia: M.Sc. Sergio Morataya
Archivo
AM/SVMG/Anairj



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Edificio M2,
Ciudad Universitaria, zona 12.
Teléfono: (502) 2418-8920
Telefax: (502) 2418-8910
www.comunicacionusac.org

Autorización informe final de tesis por Terna Revisora
Guatemala, 12 de septiembre de 2016

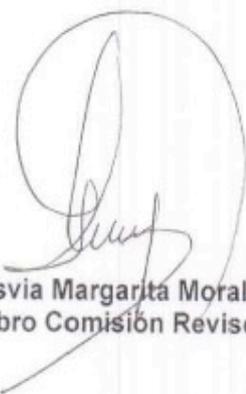
M.A.
Aracelly Mérida,
Coordinadora
Comisión de Tesis
Escuela de Ciencias de la Comunicación,
Edificio Bienestar Estudiantil, 2do. Nivel.
Ciudad Universitaria, zona 12

Distinguida M.A. Mérida:

Atentamente informamos a ustedes que el *estudiante* **Juan Manuel Mijangos Castillo**, Carné **200114151**, ha realizado las correcciones y recomendaciones a su TESIS, cuyo título es: ***Los Principales desafíos de los corresponsales de prensa extranjeros, acreditados en Guatemala.***

En virtud de lo anterior, se emite DICTAMEN FAVORABLE a efecto de que pueda continuar con el trámite correspondiente.

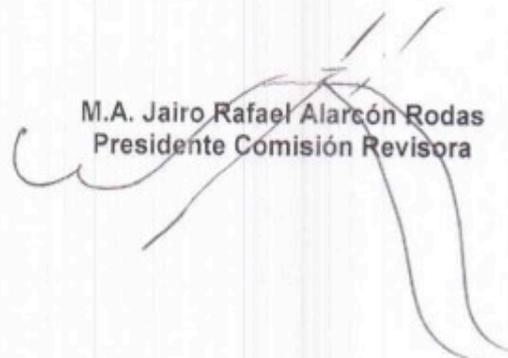
"Id y enseñad a todos"



Dra. Lesvia Margarita Morales Paz
Miembro Comisión Revisora



M.A. Marco Julio Ochoa España
Miembro Comisión Revisora



M.A. Jairo Rafael Alarcón Rodas
Presidente Comisión Revisora

c.c. archivo



Universidad de San Carlos de Guatemala
Escuela de Ciencias de la Comunicación

391-16

Guatemala, 17 de noviembre de 2016
Orden de impresión/NR
Ref. CT-Akmg- No.084-2016

Licenciado
Juan Manuel Mijangos Castillo
Carné: **200114151**
Escuela de Ciencias de la Comunicación
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado(a) Licenciado Mijangos

Nos complace informarle que con base a la autorización de informe final de tesis por asesor, con el título: **“LOS PRINCIPALES DESAFÍOS DE LOS CORRESPONSALES DE PRENSA EXTRANJEROS, ACREDITADOS EN GUATEMALA”**, se emite la orden de impresión.

Apreciaremos que sean entregados un ejemplar impreso y un disco compacto en formato PDF, en la Biblioteca Central de esta universidad; tres ejemplares y dos discos compactos en formato PDF, en la Biblioteca Flavio Herrera y nueve ejemplares en la Secretaría General de esta unidad académica ubicada en el 2º. nivel del Edificio M-2.

Es para nosotros un orgullo contar con un profesional como usted, egresado de esta Escuela, que cuenta con todas las calidades para desenvolverse en cualquier empresa en beneficio de Guatemala, por lo que le deseamos toda clase de éxitos en su vida.

Atentamente,

ID Y ENSEÑAD A TODOS


M.Sc. Sergio Vinicio Morataya García
Director ECC




Dra. Aracelly Krisanda Mérida González
Coordinadora Comisión de Tesis



Copia: archivo
AKMG/SM/anaj



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Edificio M2,
Ciudad Universitaria, zona 12.
Teléfono: (502) 2418-8920
Telefax: (502) 2418-8910
www.comunicacionusac.org

**Para efectos legales, únicamente el autor es
Responsable del contenido de este trabajo.**

Resumen Proyecto de Tesis

Universidad: San Carlos de Guatemala (USAC)
Escuela: Ciencias de la Comunicación (ECC)
Autor: Juan Manuel Mijangos Castillo
Año: 2016
Título: Los principales desafíos de los corresponsales de prensa extranjeros, acreditados en Guatemala.

Objetivo general: Describir los principales desafíos de los corresponsales de prensa extranjeros, acreditados en Guatemala.

Específicos:

Establecer cuáles han sido las mayores dificultades que ha afrontado el corresponsal durante su desempeño en el país.

Establecer cuáles son las facultades que debe tener un corresponsal de prensa, que labora en Guatemala.

Establecer cuáles son los temas sociales (como la violencia, catástrofes naturales, cultura indígena, ecología, etc.) de mayor atención de los periodistas extranjeros asentados en nuestro país.

Conclusiones: La labor del corresponsal exige un alto nivel de exigencia y calidad en la realización de sus asignaciones en el campo de acción. Por tal motivo ellos deben brindar su máxima capacidad contando historias desde diversos ángulos, con originalidad y aprovechando las ventajas tecnológicas, con amplio criterio, explotando las miserias, pero también las bondades del país y adaptándose de la mejor manera a un país ajeno.

índice

Capítulo 1. Marco Conceptual	8.
1.1 Título del Tema	
1.2 Antecedentes	
1.3 Justificación	
1.4 Planteamiento del problema	
1.5 Alcances y límites	
Capítulo 2. Marco Teórico	14.
2.1 Periodismo, orígenes e historia	
2.2 Clasificación y géneros periodísticos	
2.3 Géneros informativos	
2.4 Géneros de opinión	
2.5 Origen de la prensa extranjera y las agencias de prensa	
2.6 Sistema internacional de noticias	
2.7 Agencias internacionales de noticias	
2.8 Estructura y funcionamiento de la redacción de una agencia	
2.9 Definiciones y origen de los corresponsales de prensa	
2.10 Tipos de corresponsales	
2.11 Los Fotoperiodistas, otra especie de corresponsales	
2.12 Funciones primordiales del corresponsal	
2.13 Condiciones del buen corresponsal	
2.14 Los Corresponsales de prensa en Guatemala	
2.15 Problemas del periodismo en el Tercer Mundo	
2.16 El valor de las noticias en el Tercer Mundo	

Capítulo 3. Marco Metodológico	42.
--------------------------------------	------------

3.1 Método o tipo de investigación

3.2 Objetivos

3.3 Técnica

3.4 Instrumento

3.5 Población

3.6 Muestra

Capítulo 4. Presentación de datos y análisis de resultados	44.
--	------------

Conclusiones	49.
--------------------	------------

Recomendaciones	51.
-----------------------	------------

Referencias Bibliográficas	53.
----------------------------------	------------

Índice de apéndice

Entrevista #1

Entrevista # 2

Entrevista # 3

Entrevista # 4

Entrevista # 5

Entrevista # 6

Entrevista # 7

Entrevista # 8

Reseña de prensa

Introducción

El presente trabajo de investigación denominado “Los principales desafíos de los corresponsales de prensa extranjeros, acreditados en Guatemala” abordará de forma integral y detallada el desempeño de los corresponsales de prensa extranjeros, acreditados en Guatemala. Uno de los propósitos fundamentales será el de realizar un diagnóstico completo sobre la labor que estos periodistas efectúan en nuestro país. Dichos corresponsales representan a las principales agencias internacionales de noticias, como AP, EFE, AFP y Reuters, entre otras.

Como objetivo primordial se pretende establecer cuales son los mayores retos y obstáculos que afrontan los corresponsales asentados en Guatemala. La investigación también buscará determinar qué implica para ellos desarrollar su profesión en un país con las particularidades de Guatemala. ¿Cuál es el perfil de los corresponsales?, ¿Cuáles son las áreas o materias de mayor interés?, son otras de las preguntas secundarias a las cuales se intentará responder.

Durante el trabajo de investigación se entablarán entrevistas con algunos de los periodistas extranjeros de las principales agencias internacionales de noticias acreditadas aquí, quienes se convertirán en la fuente directa de la tesis. Entre ellos los jefes de las agencias, reporteros y fotoperiodistas.

El desarrollo del marco teórico, el sustento de la investigación, incluye capítulos destinados al origen de la prensa extranjera y de las agencias de prensa. Por otro lado se aborda la temática de la estructura y funcionamiento de las agencias internacionales de noticias. Luego se hace énfasis en el capítulo dedicado a los corresponsales de prensa; su definición, los tipos que existen y las funciones primordiales que desempeñan.

También se hace una breve referencia sobre la historia de los corresponsales de prensa en Guatemala, apoyados en la tesis de la Escuela de Ciencias de la Comunicación, elaborada por Miriam Yucuté. De igual forma se añade un capítulo sobre el periodismo y el valor que tienen las noticias en el Tercer Mundo.

Durante la investigación de campo se efectuaron entrevistas directas (vía telefónica, correo electrónico o en persona) con 8 corresponsales de prensa extranjeros que se desempeñan o desempeñaron en Guatemala.

De acuerdo a lo investigado los altos índices delincuenciales, las condiciones de pobreza, el crimen organizado, el narcotráfico, y áreas sociales que incluyen migraciones, exhumaciones, conflictos de la tierra, dominan la agenda de los corresponsales de prensa extranjeros destacados en el país.

A pesar de ser un país con una gran riqueza natural y cultural, Guatemala sigue captando la atención hacia fuera de sus fronteras por su conflictividad social, inseguridad y la exclusión.

La labor del corresponsal exige un alto nivel de exigencia y calidad en la realización de sus asignaciones en el campo de acción.

Capítulo 1.

Marco Conceptual

1.1 Título del Tema

“Los principales desafíos de los corresponsales de prensa extranjeros y, acreditados en Guatemala”.

1.2 Antecedentes

La labor de las agencias de noticias se remonta a la invención del telégrafo, a mediados del Siglo XIX, sentando las bases para el desarrollo de los servicios informativos a todo el mundo. De acuerdo a los antecedentes más conocidos, las agencias internacionales de prensa y con ello la aparición de los corresponsales, tuvieron su nacimiento en 1832, cuando Charles Louis Havas decidió abrir en París una oficina que ofrecía traducciones a los periódicos. Las agencias de prensa son organizaciones que tienen la labor de informar los hechos más relevantes que se suscitan en determinada región. Estas se nutren permanentemente de las informaciones que transmiten los corresponsales de prensa destacados en las diversas regiones. Son al fin y al cabo, la fuente directa que reporta y transmite desde el lugar de los hechos las noticias que merecen la pena ser contadas. En Guatemala los primeros registros de corresponsalías extranjeras se dan a raíz de la Revolución de Octubre de 1944.

Hasta la fecha las tesis de grado para optar al título de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación en las distintas Universidades del país, abordan la temática de las agencias de prensa, pero desde diferentes variantes.

“Las Agencias de Prensa en Guatemala y el Nuevo Orden de la información y comunicación”, Miriam Yucuté (1992), Tesis para grado de Licenciatura en Ciencias de la Comunicación, Universidad de San Carlos.

“Cuando comienzan a operar los primeros corresponsales de las agencias noticiosas extranjeras en Guatemala, en la década de los años 40, éstos en su mayoría eran extranjeros y no tenían oficinas debidamente organizadas. Posteriormente se fueron incorporando guatemaltecos a las corresponsalías y es entonces cuando se instalan las oficinas de las agencias, en algunas redacciones de periódicos para los que trabajaban, como el caso de la UPI, cuya oficina la abrió en el diario El Imparcial, de la cual era gerente general. Igualmente ocurrió en el caso de AP, cuando el periodista Álvaro Contreras Vélez pasó a ser su corresponsal, situó su oficina en las instalaciones del diario Prensa Libre”. (Yucuté, 1992: 64).

“Criterios de las agencias de prensa en Guatemala en la selección de la noticia nacional ”, Jorge Antonio Reyes Ceballos (1999), Tesis de grado, Universidad Francisco Marroquín.

“Los criterios de las agencias de prensa en nuestro país se ven reflejados en el tratamiento de las noticias que giran en torno a la política nacional, economía, sucesos (nota roja) y sociales-culturales”, (Reyes, 1999:54).

“Se estableció en los reportes analizados que el aspecto económico de nuestro país es poco divulgado por las agencias de prensa”, (Reyes, 1999:54).

“Aplicación de las funciones de la comunicación propuesta por el Informe Mac Bride en las informaciones generadas por las agencias de noticias extranjeras acreditadas en Guatemala”, Adriana Cano Sánchez (2005), Tesis de Grado, Universidad Rafael Landívar.

“Aplicación de la teoría científica de la administración a una agencia de noticias extranjera en Guatemala”, Anzueto Chacón, Alfonso (1992), Tesis de Grado, Universidad Rafael Landívar.

Otros estudios o informes sobre la labor de los corresponsales de prensa en Centroamérica.

“La Prensa: la República de papel”, Chamorro, Jaime (1993), Gernika, México.

“El Corresponsal actualizado”, Marroquín Navas, Edwin (1992), ACDS, Guatemala.

“Lo que vi: experiencias de un periodista alrededor del mundo”, Ramos, Jorge (2003), Grijalvo, México.

“Trampas de la información: las agencias de noticias frente a los países no alineados”, Roncagliolo, Rafael (1979), Instituto de Estudios Transnacionales, México.

En ninguna de las tesis e informes se trata el tema de los corresponsales de prensa extranjera en Guatemala.

1.3 Justificación

La labor de los corresponsales de prensa es una de las facetas más interesantes del ejercicio profesional. Y es quizá el estadio superior del periodismo. En el nuevo orden mundial de la información, la presencia de las agencias de prensa se hace imprescindible en países tercermundistas como Guatemala, en donde las situaciones de conflicto y las noticias de impacto mundial se generan con frecuencia.

Es así como los corresponsales de prensa se convierten en “los ojos del mundo” y “testigos de las realidades”, y ejercen una tarea de gran responsabilidad y de vital importancia. Debido a la complejidad de un país como el nuestro, es necesario conocer los mayores retos y obstáculos a los cuales se enfrentan los periodistas extranjeros y nacionales que representan a las principales agencias de noticiosas.

Se llevará a cabo este tema de investigación porque es necesario reflejar y conocer la actualidad del trabajo que los corresponsales de prensa extranjeros realizan en Guatemala. Sin duda se trata de una de las facetas más completas del periodismo y que requieren una mejor preparación.

De acuerdo a la calidad profesional y amplio conocimiento sobre el acontecer mundial, es relevante conocer en detalle cual es el perfil ideal del corresponsal de prensa y las materias de mayor interés en su labor. También se ahondará en las motivaciones por las cuales estos profesionales abandonan sus países de origen y en muchos casos arriesguen su vida para conseguir y transmitir las noticias.

Con esta investigación se buscará aportar elementos valiosos sobre el trabajo de campo de los corresponsales, quienes se desenvuelven en una realidad ajena y la cual está marcada por innumerables dificultades.

1.4 Planteamiento del problema

La labor de los corresponsales de prensa lejos de sus países de origen enmarca diversas facetas por descubrir. En un país complejo como el nuestro, las implicaciones que eso significa genera muchos desafíos y obstáculos que los periodistas deben afrontar. Desde la barrera lingüística hasta su adaptación cultural y el entorno en el cual se desarrollan, las condicionantes para trabajar muchas veces se hacen adversas y riesgosas. Por eso se deduce que esta faceta del ejercicio periodístico requiere ciertas aptitudes y habilidades especiales. Para nadie es un secreto que la labor de los corresponsales de prensa es quizá el estadio superior del periodismo. De allí la imprescindible tarea de descubrir algunos de los secretos de esta fascinante ocupación.

A partir de allí surge la siguiente interrogante: ¿Cuáles son los principales desafíos que afrontar los corresponsales de prensa extranjeros en Guatemala?.

1.5 Alcances y Límites

1.5.1 Objeto de estudio

Los periodistas extranjeros acreditados y representantes de las principales agencias internacionales de noticias en Guatemala.

1.5.2 Limitación Geográfica

El lugar donde se desarrollará la investigación es en la Ciudad capital; sede de las oficinas de prensa extranjera y epicentro de trabajo de los corresponsales.

1.5.3 Limitación Temporal

El tiempo estimado en el que se efectuó el trabajo de investigación fue entre febrero de 2015 al mismo mes del 2016. Este factor fue supeditado a la disponibilidad de los corresponsales entrevistados.

1.5.4 Limitación Poblacional

De acuerdo a las estimaciones, en el país se encuentran destacados al menos 8 periodistas extranjeros (entre jefes de los despachos de prensa, redactores y fotoperiodistas), quienes serán los sujetos de investigación.

Capítulo 2

Marco Teórico

2.1 Periodismo, orígenes e historia

Desde el siglo III a. C. en Roma comienzan a imitarse las obras griegas. El tráfico de libros y escritos pasa a obtener tal desarrollo que es en esta época cuando surgen los primeros librerías, se hacen lecturas públicas y se anuncian publicaciones en los pórticos del Foro. En la época de Julio Cesar existían las llamadas *Crónica Oficial* que son derivaciones del *Calendario* y *las Actas diurna, populi romani*, donde participaron Cicerón, Plinio, Tácito, etc., y que recogían el día a día de la Urbe: si había un acusado famoso, las defunciones y los nacimientos, las listas de procesados, y sobre todo el relato de los éxitos bélicos. Además existían los *enterados* que eran noticias recitadas a cambio de dinero, una forma de divulgación muy aprovechada para la implantación del cristianismo por todo el imperio romano. (Alfeo. Proyecto Media, Historia de la Prensa. 2007 <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

Con la llegada la Edad Media empieza a florecer el comercio, con él los juglares y los trovadores, y con las rutas de la seda se introduce el papel en Europa a través de España, más o menos en el siglo X (en el Monasterio de Silos se conserva el *Misal Toledano* que es de papel) Durante los siguientes siglos seguirán proliferando los documentos escritos gracias a las universidades, y en el S. XIV la transmisión de noticias dio otro gran salto, también de la mano de España, con el dominio de las rutas marítimas. El descubrimiento de América (1492) generó una gran necesidad de conocimiento: se recuperó la tradición china de imprimir libros con tablas de madera entintadas, se revitalizó el sistema de correo que habían creado los romanos, con lo que se impone el género epistolar no sólo para comunicar, sino también para la divulgación científica, y comenzaron a circular las *hojas volantes*.

En este ambiente surgió la figura del copista, un oficio determinante para la historia de la prensa. (Alfeo. Proyecto Media, Historia de la Prensa. 2007 <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

Ya en el Renacimiento se manejaban cuatro tipos de documentos: *las crónicas*, narraciones históricas propagandísticas e institucionales muy parecidas a las *Actas diurna*; las *cartas-diario*, que realizaban las casas comerciales para comunicar cualquier asunto relacionado con los negocios y terminaron dando información política y militar; los *almanaques*, muy populares, incluían predicciones astrales, avances del tiempo, consejos. Salían una vez por semana y su precio era una moneda conocida como *gazzetta*, que al final terminó dándole el nombre. Las gacetas son el mejor ejemplo del "noticierismo manuscrito". Se vendían en las plazas y a través del correo regular. (Alfeo. Proyecto Media, Historia de la Prensa. 2007. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

Con el florecimiento de las ciudades en el s. XVI, las noticias de los descubrimientos y los viajes se amplía la visión del mundo que se tenía hasta ese momento y se produce una demanda de información desconocida hasta entonces que sólo podía cubrir el nuevo sistema de impresión rápida inventado por Gutenberg en 1450: la imprenta. En los años siguientes, el nuevo sistema se extendió rápidamente por toda Europa porque permitía reproducir de forma sencilla los libros que antes eran manuscritos (entre 1450 y 1500 se imprimieron más de 6.000 obras diferentes), así es que del noticierismo manuscrito de los orígenes, se pasó paulatinamente al impreso. (Alfeo. Proyecto Media, Historia de la Prensa. 2007 <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

La *Gazette* era un semanal, de pequeño formato y con cuatro páginas de noticias breves y sin opinión, próximo al poder y que se vendía principalmente mediante suscripción. París también es cuna de los primeros periódicos literarios y científicos, como *Le Journal des Savants* (1665), y de la prensa de sociedad (*Mercure Galant*, 1672). Hasta el s. XVIII no se publicó el

primer diario francés, se le llamó *Le Journal de París* (1777) y salió sólo con cuatro páginas. (Alfeo, 2007. Proyecto Media, Historia de la Prensa. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

La Ilustración inglesa (Milton, Locke, etc.) influyó en Francia y estableció los cimientos de la Revolución Francesa de 1789, de tintes burgueses, y favoreció el nacimiento de la Prensa como una nueva fuerza en toda la Europa continental. En 1777 nació el primer diario francés, *Le Journal de París* que tenía sólo cuatro páginas. En la capital de la prensa italiana, Milán, apareció el primer periódico literario *Il Café* (1774-1776). En 1785, John Walter fundó el decano de la prensa inglesa, el *Times*. Se produjo tal auge de los periódicos, que se crean las primeras formas de verdadero periodismo político, sobre todo en Francia e Italia, donde aparecen los *Monitori*.

(Alfeo, 2007. Proyecto Media, Historia de la Prensa. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

En plena "edad de oro" del periodismo, que abarcó desde la segunda mitad del XIX hasta la Primera Guerra Mundial, Joseph Pulitzer lanza el *New York World* en 1883, y renace el periodismo de masas, sensacionalista, bautizado como el "*New Journalism*". Pero será William Randolph Hearst, con el *San Francisco Examiner* y el *New York Morning Journal*, quien competirá con Pulitzer, convirtiéndose en el máximo representante del sensacionalismo periodístico y a quien se le responsabiliza del "Yellow Journalism" o prensa amarilla, que tiene su cúspide con la guerra hispano-norteamericana participando de forma activa en una contienda a la que se llamó la "guerra de Hearst". Cuando se inicia la Primera Guerra Mundial, Hearst y su cadena de periódicos no toman una postura claramente aliada, frente a los *New York Herald* o el mismo *The New York Times* que se sitúan a favor de la intervención contra Alemania.

(Alfeo, 2007. Proyecto Media, Historia de la Prensa. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

2.2 Clasificación y géneros periodísticos

Un género periodístico es una forma literaria que se emplea para contar cosas de actualidad a través de un periódico. Estos géneros tienen su origen en la historia del periodismo y existen varias etapas. Si te pones a leer un periódico verás que contiene noticias, artículos, etc.

(Alfeo, 2007. Proyecto Media, Géneros periodísticos. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

El género informativo se fundamenta en las noticias y en los reportajes objetivos. La noticia es el relato de un acontecimiento de actualidad que suscita interés público. El reportaje objetivo es un relato que describe un hecho sin incluir opinión o valoración del periodista.

(Alfeo, 2007. Proyecto Media, Géneros periodísticos. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

El género de opinión en los editoriales y los artículos de opinión. El editorial es el artículo de opinión del periódico. Los artículos o comentarios de opinión, cada vez con más presencia, como habrás observado, constituyen el planteamiento personal de quien lo escribe sobre un tema de actualidad.

(Alfeo, 2007. Proyecto Media, Géneros periodísticos. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

El género interpretativo combina la información con la opinión y de ese cóctel surgen las crónicas, los reportajes interpretativos, las entrevistas, etc.

(Alfeo, 2007. Proyecto Media, Géneros periodísticos. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

A la hora de clasificarlos son distintos los criterios a seguir. Uno de los más extendidos es el que se rige por el mayor o menor grado de objetividad que manifieste el autor ante la información transmitida. Según esto, los géneros periodísticos se dividen tres grandes grupos.

(Alfeo, 2007. Proyecto Media, Géneros <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>).

2.3 Géneros informativos

o Noticia: relato objetivo de unos hechos marcados por la actualidad, la novedad y el interés.

o Reportaje: es una ampliación de la noticia que permite un estilo más personal.

2.4 Géneros de opinión

o Editorial: es un escrito que ofrece la postura ideológica del periódico sobre un asunto de actualidad.

o Artículo de fondo: es como un pequeño ensayo en el que el autor expresa su opinión sobre cualquier asunto de interés.

o Columna: comentario sobre tema de actualidad, con una posición fija en el periódico.

o Comentario: similar a la columna pero sin lugar fijo.

o Carta al director: textos en los que los lectores manifiestan su opinión sobre un tema de actualidad.

(Palanco López, 2009. *Historia del periodismo*, en Contribuciones a las Ciencias Sociales. www.eumed.net/rev/cccss/06/nmpl6.htm).

2.5 Origen de la prensa extranjera y las agencias de prensa

La invención del telégrafo, a mediados del siglo XIX, proporcionó los medios para que las agencias de noticias iniciaran como verdaderas corporaciones informativas y sirvió de base para el desarrollo moderno y la ampliación de los servicios electrónicos.

“De acuerdo a los datos más conocidos, las agencias de noticias tuvieron su nacimiento en 1832, cuando Charles Louis Havas decidió abrir e París una oficina que ofrecía traducciones a los periódicos. Utilizaba entre otros medios, palomas mensajeras. En 1944, tras la liberación de París y sobre el final de la Segunda Guerra Mundial, tomó el nombre definitivo de Agence France Presee (AFP), como se la conoce en la actualidad. Muchas notables personalidades del periodismo, entre ellas Bernhard Wolff de Alemania y Paul Julius Reuter de Gran Bretaña, hicieron allí sus primeras armas y luego, en sus respectivos países fundarían sus propias agencias. Aunque antes en 1848, un grupo de diarios estadounidenses fundó la Associated Press”. (Piñeiro, 2006: 174).

Hacia 1840, un alemán llamado Paul Julius Reuter, había descubierto que las palomas mensajeras podían ser más rápidas que los correos de posta, al servicio de banqueros y hombres de negocios. Fue así como en 1851, por consejo de los hermanos Rothschilds, propietarios de uno de los correos, Reuter llevó sus palomas mensajeras a Londres, donde las utilizó para conectar las líneas del telégrafo que se extendían por toda Europa, pero que no podían el estrecho de Skagerrak y el canal inglés. Añade que en el lapso de un año, Reuter proporcionaba servicio a unos doce periódicos en las islas británicas, obteniendo las respectivas utilidades. (Yucuté, 1992:26).

Pero sus ambiciones no concluyeron ahí. Propuso al gobierno inglés que le permitiera usar para la transmisión de noticias, los nuevos cables submarinos que unían los puestos de avanzada del imperio, a cambio de “propiciar la afirmación de los vínculos británicos y ayudar a hacer más poderosa la

influencia de los comerciantes”. El gobierno inglés alcanzó a ver la magnitud del plan y aceptó. Reuter se convirtió de inmediato en súbdito británico y en un servidor de confianza sin portafolio. (Yucuté, 1992:26).

Mientras tanto el servicio noticioso de Havas, que había estado recolectando noticias del continente europeo para los periódicos franceses desde 1835, acariciaba la idea de un imperio mundial. Tomando en cuenta que la competencia era aún limitada, Havas convenció a Wolff, una agencia alemana fundada en 1849, de que se dividieran el mundo en tres partes.

De esa suerte Reuter se quedó con el imperio británico, los Estados Unidos, algunos países del Mediterráneo, el canal de Suez y la mayor parte de Asia; por su parte, a Havas le tocó el imperio francés, la Europa Sur-occidental, América del Sur y algunas partes de África, en tanto que Wolff obtuvo lo que quedaba de Europa, incluyendo Austria, Hungría, Escandinavia, y los Estados Eslavos. (Yucuté, 1992:27).

Sin embargo, Reuter sabía que tendría dificultades con los Estados Unidos, puesto que, varios editores de periódicos de ese país, habían decidido en 1848, fundar una agencia cooperativa para recavar noticias, la cual llamaron Associated Press (AP, Prensa Asociada). Ante tal situación, Reuter convenció a Havas de que permitieran la entrada al cartel, de la agencia AP, con lo cual obtendrían información de una república tan distante, sin gastar ni un centavo. Pero no fue sino hasta 1887, cuando AP fue admitida oficialmente en el cartel de las primeras cuatro agencias de prensa (Yucuté, 1992:27).

“La historia de las cuatro agencias mundiales abarca más de un siglo, y esta estrechamente ligada a la historia de la expansión de las grandes potencias y al desarrollo del capitalismo occidental. Agence France Press, AFP, es la sucesora directa de la antigua agencia Havas, creada en 1835. Associated Press, AP, fue fundada por seis periódicos de New York en 1848. Reuters fue fundada por Paul Julius Reuter en Londres, 1851”. (Salinas, 1984: 33).

2.6 Evolución en la forma de transmisión

“Con el correr de los años la transmisión de las noticias fue siempre un desafío supremo, sólo superado en los últimos años gracias al impresionante avance de las comunicaciones y de la teleinformática. Desde mediados del siglo XIX los corresponsales de prensa apelaron a todos los medios para hacer llegar sus noticias a sus respectivas sedes centrales.

Primero fueron las palomas mensajeras, luego el precario telégrafo y más tarde, cuando las comunicaciones se hicieron a través de los continentes gracias al tendido de los cables submarinos (en particular entre Europa y el continente americano) se lograron considerables avances en esta materia. De allí que tradicionalmente se denomina cable a una información producida por una agencia noticiosa; se toma a historia y centenaria referencia de que la noticia provenía a través de ese sistema de comunicaciones”. (Piñeiro, 2006: 174).

“El nacimiento del radiotelégrafo permitió un avance aún más revolucionario dado que las grandes agencias noticiosas mundiales comenzaron a transmitir a través de los océanos sus informaciones de un punto a otro del planeta. Los avances en comunicaciones logrados por los ejércitos en la Segunda Guerra Mundial fueron luego adoptados por las agencias noticiosas, tanto nacionales como internacionales, para la canalización de todo el tráfico noticioso”. (Piñeiro, 2006:174).

“Así se utilizaban unas enormes máquinas llamadas teletipos (tele, para la transmisión a distancia y tipo, por los tipos de escritura) muy parecidas aunque en mayor tamaño, a las antiguas máquinas de escribir. Cuando se accionaba una tecla, ésta producía un impulso electrónico que era convertido a distancia y decodificado a miles de kilómetros. Este sistema funcionó efectivamente hasta avanzada la década del 80, cuando las computadoras reemplazaron a esos sistemas y el uso del satélite y de las comunicaciones de alta velocidad acabaron definitivamente con las comunicaciones radiotelegráficas”. (Piñeiro, 2006:175).

“La red de Internet marcó, por otra parte, el principio del fin en la forma tradicional de trabajo de muchas agencias de noticias y provocó también la desaparición de una legión de trabajadores que formaban parte primordial de las empresas noticiosas”. (Piñeiro, 2006:176).

2.7 Sistema Internacional de noticias

“El expandido sistema internacional de noticias es un gran medida un resultado del crecimiento de los medios noticiosos occidentales, especialmente de Gran Bretaña, Estados Unidos y Francia. Hoy existe un sistema mundial de noticias debido a que las personas que viven dentro de las democracias occidentales deseaban y requerían de noticias a nivel mundial; y así los grandes periódicos independientes y las agencias noticiosas, y más tarde las organizaciones transnacionales de radio y televisión han cooperado entre ellas a fin de satisfacer esos deseos y esas necesidades. Los editores y los corresponsales que trabajan para las organizaciones noticiosas independientes han desarrollado las tradiciones y patrones que proporcionaban las noticias en forma casi instantánea a nivel mundial, sobre las que se apoyan y confían las gentes de todas partes. La credibilidad y legitimidad de que gozan generalmente estas noticias descansa en la forma no oficial e independiente en que son recopiladas”. (Hachten,1989:61).

“Algunos periódicos y organizaciones difusoras de radio y televisión utilizan a sus propios corresponsales para reportar las noticias del extranjero, pero los caballos de tiro y las partes esenciales del sistema mundial de noticias, no es ninguna casualidad que provengan de los Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, los constituyen los servicios mundiales de noticias. En términos generales, las grandes potencias son también las potencias noticiosas. (Hachten,1989:62).

Un pilar esencial del sistema mundial de noticias está provista por las cerca de 120 agencias regionales y nacionales de noticias que han surgido a partir de la Segunda Guerra Mundial, especialmente en el Tercer Mundo. (Hachten,1989:63).

La institución más grande y dominante en el sistema mundial de noticias es la AP, una cooperativa que fundamentalmente es propiedad de algunos periódicos norteamericanos. Reuters y AFP, compiten con ella, a menudo muy efectivamente, en ciertas áreas como África, pero no pueden igualar su cobertura ni sus recursos financieros. (Hachten,1989:64).

El dominio que ejercen tanto la AP, como otras agencias noticiosas occidentales sobre las noticias internacionales en ocasiones es resentido por las naciones del Tercer Mundo y por los países socialistas. Particularmente, las naciones del Tercer Mundo son dependientes de las agencias y medios occidentales para saber sobre sí mismos y sus vecinos y critican, por ello, lo que consideran es un flujo unilateral de Norte a Sur, de los ricos a los pobres” (Hachten, 1989:66).

2.8 Agencias Internacionales de noticias

“Las agencias de noticias pueden ser nacionales, internacionales; y dentro de este plano pueden ser privadas, estatales o mixtas.

Las agencias noticiosas son nacionales cuando su radio de acción se circunscribe a las informaciones del país en el cual se encuentran. Por norma general, tienen corresponsales en todas las provincias más importantes, los que se encargan de enviar la información a la central, por lo general ubicada en la capital del país, en donde se editan, es decir, se adecuan, se clasifican en función de su prioridad y luego se retransmiten a la red de suscriptores. Las agencias son internacionales cuando su radio de acción es mundial. En lugar de tener corresponsales en cada provincia, las agencias de este tipo (AP, AFP, etc.), los tienen en los diversos países; pero el procedimiento es

similar en cuanto al envío de las noticias a una central en la cual se sigue el mismo procedimiento que en las agencias nacionales.

En cuanto a su condición, se define como agencias privadas aquellas que están sostenidas económicamente sin participación alguna del Estado. Por regla general, siempre se hallan en manos de un grupo de diarios que se asocian y que apoyan económicamente el funcionamiento de las mismas, no para ganar dinero en ellas, sino para asegurarse de tener siempre información de primera mano y no en pocos casos con exclusividad. (Salazar, 1990: 54).

También existen las agencias estatales que, como la palabra lo dice, son sostenidas económicamente por el Estado. En los países democráticamente más sólidos, de larga trayectoria institucional y de vigencia en las libertades públicas, las agencias de noticias estatales son consideradas como el patrimonio del pueblo de ese país y no de los compromisos o intereses del gobierno o partido político de turno. Esos casos se dan en España con la agencia EFE, o bien en Francia con la agencia France Presse o bien en Italia con la agencia ANSA. Estados Unidos no tiene ningún tipo de agencia noticiosa estatal, si bien tiene un servicio (USIS) que se le asemeja mucho y que se distribuye en todo el mundo siempre con informaciones que reflejan el punto de vista del gobierno de federal. (Salazar, 1990:55).

En cambio, en otras naciones de democracia todavía condicionada, limitada o bien nula, las agencias noticiosas estatales responden directamente al gobierno y reflejan sus puntos de vista. Un caso concreto es la cubana Prensa Latina; otro la china Xin Hua y, hasta la caída del comunismo, la entonces soviética TASS. Por último hay agencias noticiosas que son propiedad de un solo diario, como puede ser el servicio noticioso de The New York Times o de la red O Globo de Brasil". (Salazar, 1990:61).

2.9 Estructura y funcionamiento de la redacción de una agencia de noticias

“La redacción central de una agencia nacional canaliza las noticias de sus redactores, sus corresponsales en las diversas regiones y sus servicios internacionales hacia todos sus abonados. También hace lo propio con el material gráfico producido por los fotógrafos a su servicio. Básicamente, la redacción central de una agencia de noticias es similar a la de cualquier medio de comunicación. Sin embargo, la recolección, el procesamiento y distribución de información le imprimen condiciones especiales de trabajo. (Salazar, 1990:55).

Director de información:

El director de información tiene bajo su responsabilidad todo el trabajo informativo que la agencia distribuye entre sus abonados. Esta persona dirige la redacción central, el trabajo del jefe de redacción y de los equipos de reporteros, redactores y fotógrafos. Diariamente, en coordinación con el jefe de redacción y los jefes de área, el director de información elabora un plan de trabajo, con base en los eventos noticiosos previstos. (Salazar, 1990:56).

Jefe de redacción:

Entre las agencias de noticias latinoamericanas, el jefe de redacción desempeña básicamente dos funciones: la supervisión del trabajo de los reporteros, redactores y corresponsales, y la edición del material que se va a despachar.

La primera función es la de coordinar. Forma parte de ella la elaboración conjunta con el personal de la redacción y con base en acontecimientos previstos, de un plan diario de trabajo.

La otra función que desempeñan es periodística, aunque no siempre es de su exclusividad: la edición. Éste conlleva la supervisión del servicio que está listo para la emisión. Es una labor dispendiosa por las reglas de la redacción y

estilo de la agencia. El trabajo de edición en una agencia de noticias adquiere una importancia singular. No sólo se trata de que la noticia se ajuste a las reglas estilísticas, al editar un despacho se busca que la historia sea objetiva, auténtica y veraz, que se crea. (Salazar, 1990:57).

Redactores

Los redactores de agencias de noticias cubre el área de noticias que les es asignada por la dirección de información. Debido a la urgencia a que se sujetaran, los periodistas no gozan de mucho tiempo para buscar y redactar la información. A pesar del apuro constante, los redactores de una agencia deben elaborar la información según las normas y criterios de cada sistema de noticias. (Salazar, 1990:58).

Fotógrafos

El equipo de fotógrafos se encarga de obtener material gráfico para las principales noticias difundidas por la agencia, bajo la dirección del jefe de redacción y en coordinación estrecha con los redactores. Los fotógrafos seleccionan el material gráfico, supervisan la calidad de las fotografías. A diferencia de los que laboran en diarios o revistas, los fotógrafos de agencia deben trabajar siguiendo un criterio noticioso. Lo artístico, que de hecho tiene cabida en los medios escritos, muchas veces pasa a segundo término. (Salazar, 1990:59).

Corresponsales y oficinas

Aunque físicamente los corresponsales no forman parte, de la redacción central, están estrechamente ligados a ella y son indispensables en el funcionamiento de las agencias. La función de un corresponsal de agencia requiere gran responsabilidad, pues una vez que la redacción central les solicita un servicio concreto, deben disponer de todos los medios a su alcance para enviar el material a la mayor brevedad posible. Además, debe responder por el buen nombre y el prestigio profesional de la agencia cuando se presenten en su área acontecimientos con proyección nacional". (Salazar, 1990:59).

En síntesis, puede resumirse, las siguientes estructuras de personal de función de cada agencia de noticias.

a. Agencias noticiosas internacionales

1. Director general en la casa matriz
2. Un consejo de dirección en la casa matriz
3. Un jefe general de redacción en la casa matriz
4. Un equipo de editores para recibir las noticias de los corresponsales destacados en todo el mundo;
5. Reporteros y fotógrafos diseminados por todo el mundo.

b. Agencias noticiosas nacionales

1. Director periodístico
2. Un jefe general de redacción
3. Jefes de secciones
4. Personal de redacción y fotografía

c. Agencias noticiosas provinciales: estas con formato más reducido y constan de un director periodístico y no más de una decena de redactores, además de uno o dos fotógrafos.

2.10 Definiciones y origen de los corresponsales de prensa

Los corresponsales de prensa son los encargados de transmitir las noticias que puedan ser de interés a los medios informativos con los cuales han establecido contrato.

“Su misión es relatar la historia y acontecimientos más relevantes de la región a la que han sido asignados” (Hogenberg, 1964: 438).

“La élite romana, que residía en las provincias, enviaba uno o vario corresponsales a la capital, con el objetivo de que preparasen y les expidiesen reportes escritos sobre todos los acontecimientos cotidianos, en especial los referentes a las transacciones comerciales y políticas que afectaban a la vida en la provincia. Dichos corresponsales eran casi siempre esclavos...que podían ganar algún dinero extra enviando la correspondencia a otros residentes en la provincia...les sirvió para comprar su libertad” (Altschull, 1988: 5).

“Para redactar una noticia los corresponsales deben tener relación con las fuentes tradicionales de información. Por lo general los corresponsales mantienen contacto con las mesas editoras de las sedes regionales y centrales de las agencias a las que representan. Éstas a su vez, les indican a los corresponsales la forma y estilo con el cual deben basar sus informes”. (Porter, 1943: 419).

“Cuando la sede central considera que cierta región es apta para producir noticias, contrata los servicios o envía a corresponsales para que la represente y la mantenga informada de los acontecimientos más relevantes que ocurren en determinado lugar. Para los corresponsales de prensa el tiempo es uno de los factores más importantes para realizar su labor, ya que han de tomar en cuenta el horario en que se presentan y transmiten los hechos. por tal razón se recomienda que los corresponsales transmitan mensajes en el menor tiempo posible y estén informados de las horas de cierre de sus abonados.

Antes de la descripción del tipo de corresponsales que existen, abordaremos algunas un par de preguntas básicas las cuales servirán para hacerse una idea sobre la calidad de un corresponsal. (Porter, 1943: 419).

¿Desde cuándo y por cuanto tiempo está usted aquí?

“Para un periodista recién llegado son necesarios uno o dos años para familiarizarse con las costumbres del país y para establecer una red de

relaciones y contactos. El bagaje cultural es importantísimo para asimilar de mejor manera la idiosincrasia de la sociedad del país en el cual se desarrolla”. (Servan-Schreiber, 1973: 149).

¿Habla o lee la lengua del país?

“No todo el mundo está dispuesto a aprender idiomas como el persa, el mandarín, etc. Por regla general, cuando llega a un país, un corresponsal no conoce la lengua. Y no únicamente cuando se trata de lenguas raras como el holandés, o inaccesibles como el japonés. Ahora bien, sin el dominio de la lengua, automáticamente están cortadas el 90 por ciento de las noticias, cuya fuente, naturalmente, más preciosa y la más sencilla de todas en la prensa local. Entonces tienen (los corresponsales) tendencia a dirigirse a los habitantes del país que hablan su propia lengua, pero esta cualidad no es suficiente para hacerlos representativos. Utilizan igualmente traductores o intérpretes. Pero ¿cómo realizar la elección previa de lo que hay que traducir?. Los más valerosos comenzarán a aprender la lengua del país, pero ¿cuántos contrasentidos aparecen en sus artículos, antes de que hayan asimilado las sutilezas del idioma en cuestión?”. (Servan-Schreiber, 1973: 149).

2.11 Tipos de Corresponsales

- Corresponsales de guerra

“El primer corresponsal de guerra de la historia del periodismo fue William Howard Russell, de The Times, de Londres. Sus primeras notas desde el teatro de operaciones las envió durante la guerra de Crimea. Datan de 1854 y 1855 y tuvieron notables repercusiones públicas debido a sus denuncias acerca de la miserable condición en que se encontraban los soldados británicos en el frente y en los acontecimientos”. (García 1999: 23).

“Desde los tiempos de la Guerra de Crimea se multiplicaron las guerras y la profesión pasó a ser algo común. Algunas guerras, la de Vietnam y la del

Golfo, no fueron sólo hechos bélicos, sino también fenómenos de comunicación. La del sudeste asiático nutrió durante años las columnas de los diarios y pantallas de la televisión, con escenas desgarradoras, como la que el fotógrafo Nick Ut plasmó para AP, en el que se ven a niños huyendo del bombardeo de Tang Bang (García 1999: 24).

En cuanto a la Guerra del Golfo, introdujo la novedad de que el lector o el espectador de televisión tenía la impresión de estar viendo los bombardeos de Bagdad. La Guerra del Golf dividió la opinión de los profesionales en cuando si estuvo bien cubierta o no. El 60 por ciento de los cronistas de prensa gráfica halló que no lo fue. En otros motivos porque el ejército norteamericano no permitió el trabajo individual de los corresponsales en la primera línea del combate. El 60 por ciento de los profesionales de los medios audiovisuales, por el contrario, encontraron que la cobertura había sido satisfactoria. (García 1999: 24).

Corresponsal suburbano

“Como su nombre lo indica, el corresponsal suburbano suministra las noticias de los distritos residenciales cercanos y de los condados adyacentes a la población en la que el periódico se publica. Generalmente el corresponsal suburbano es reportero de algún periódico del lugar en que reside y del que obtiene sus principales ingresos. El periódico de la ciudad que lo emplea como corresponsal le paga de acuerdo con la tarifa de “espacio”. Tal cosa significa que se le acredita únicamente el material suyo que el periódico publica. Ese materia se mide cada semana y por él le paga el periódico determinada cantidad por línea. El corresponsal suburbano suele servir a dos o más periódicos de la misma ciudad, siempre que escribe dos o más versiones de la misma noticia que se envíe”. (Fraser Bond, 1979:154).

Corresponsales de estados y nacionales

“El corresponsal de Estado trabaja en forma muy semejante, desde la capital del Estado o desde alguna otra ciudad importante, dentro de los límites del Estado. Los periódicos importantes tienen hasta cuatrocientos corresponsales en todo el país. Sólo los periódicos muy grandes pueden permitirse el lujo de un ejército semejante. Al igual que sus colegas suburbanos, los corresponsales de estado o nacionales generalmente desempeñan cargos importantes en periódicos locales. El material que envían es de noticias de su zona, de interés más que local. Esa información es arreglada en los periódicos grandes que la reciben por medio del jefe de información, quien maneja todo el material procedente de los condados, las poblaciones pequeñas y de regiones del país”. (Fraser Bond, 1979: 155).

El corresponsal en el extranjero

“El empleo de corresponsal en el extranjero es uno de los anhelos por casi todos los reporteros. Desde algunos puntos de vista distintos de los del reportero que empieza, el puesto del corresponsal en el extranjero puede ser envidiado. Para empezar no necesita encargarse de noticias ordinarias. Las asociaciones de prensa se encargan de esa labor. Así pues puede escoger las noticias que le interesen. El elemento del tiempo le ayuda. El corresponsal que sirve a su país desde el extranjero es especialista en los asuntos de la nación en que trabaja. Además de la preparación y los conocimientos y la facultad de escribir bien, que debe poseer para desempeñar el puesto, necesita también el don de conservarlo, tener el sentido correcto de lo que, entre el cúmulo de noticias mundiales que lo rodean, interesan a los lectores de su periódico. (Fraser Bond, 1979: 158).

La labor del corresponsal de prensa en el extranjero es interpretativa. Debe explicar situaciones y personajes extranjeros, de suerte que el lector de su periódico comprenda claramente el significado de los acontecimientos y de los personajes que en ellos figuran. Siempre se ha permitido al corresponsal

en el extranjero que exprese su opinión y hasta se le anima a que lo haga. Es una combinación de reportero y editorialista. Con frecuencia, el lector encuentra tantas opiniones en las noticias del extranjero, procedentes del corresponsal del periódico, como en la página editorial. Esto es explicable. El corresponsal que se encuentra en el lugar de los hechos suele estar en mejores condiciones de formarse una opinión que el director de su periódico, allá en su país”. (Bond, 1979: 158).

“Los estudiosos en la materia han hecho otro tipo de clasificaciones en cuanto a los corresponsales se refiere, veamos algunos de ellos:

Corresponsales locales: Su función informativa se centra en transmitir sus noticias a los medios de comunicación en donde particularmente habitan. (Hogenberg, 1964: 442).

Corresponsal permanente: Se caracteriza porque la transmisión de sus mensajes se realiza a nivel nacional, además se encarga de las relaciones públicas y distribución de medios impresos a los que representa. (Hogenberg, 1964: 442).

Corresponsal viajero: Tiene la labor de llegar a diferentes regiones con el objetivo de informar sobre los hechos más relevantes que ocurren en diferentes lugares. Carece de oficina representativa de la agencia que lo representa debido a que viaja constantemente a las áreas que puedan ser de interés informativo. (Hogenberg, 1964: 442).

Enviados especiales: Suele suceder que los medios de información delegan su representación a reporteros para que cubran algún evento especial; al concluir éstos, deben regresar y continuar con sus labores cotidianas.

Corresponsal de guerra: Este tipo de corresponsal no está apegado a ningún lineamiento, es decir que cuenta con la libertad de narrar “sin llegar a

exagerar” lo que ve en el campamento de batalla o bien en pleno conflicto. (Hogenberg, 1964: 442).

Stringer: Cuando al departamento de redacción de la agencia le sea insuficiente el tiempo o bien, su personal sea escaso, se solicitará los servicios de un Springer quien elaborará para la agencia temporalmente”. (Hogenberg, 1964: 442).

2.12 Los Fotoperiodistas, otra especie de Corresponsales

Perfil del Fotoperiodista

“El perfil ideal de un fotoperiodista debe incluir un profundo conocimiento de la situación político, social y cultural. Debe contar con una firme formación estética, indica Marco Antonio Cruz en el libro Manual de Fotoperiodismo; Retos y Soluciones”. (Castellanos, 2003:82).

“El compromiso social es fundamental y es pilar para la realización de proyectos de investigación. El fotógrafo de prensa nunca termina de aprender, por eso el perfil ideal es que siempre se encuentre abierto al conocimiento y al manejo de las herramientas”. (Castellanos, 2003:82).

Ernesto Ramírez sostiene que el fotoperiodista, como mínimo, “deber estar informado, tener un aparato crítico con el que pueda abordar los distintos temas y ser muy sensible y abierto al conocimiento y al manejo de las herramientas”. (Castellanos, 2003:86).

Por su parte, Francisco Matta lo define así: “Técnicamente hábil, inquebrantable en su ética, informativamente incorregible pero, sobre todo, humanamente apto para entender la realidad y opinar sobre ella. Una persona llena de ideas, ávida de comunicarlas, un profesional con un gran

interés en expresarse, un trabajador con una enorme cultura y seguridad en su trabajo”. (Castellanos, 2003:90).

Enrique Villaseñor opina que el perfil idóneo “es aquel que describe a una persona inteligente, ágil, informada, con mucho sentido común. Se trata de un profesional inquieto y muy creativo que participe y busque respuestas a todas las interrogantes que la sociedad le presenta”. (Castellanos, 2003:104).

Al fin y al cabo el perfil del fotoperiodista implica:

“Interés por la fotografía, dominio técnico, sensibilidad visual, cultura general e información, interés y seguimiento de los sucesos diarios, sentido de la oportunidad, total disponibilidad, voluntad a toda prueba (carácter) y experiencia en el desarrollo profesional”. (Castellanos, 2003:111).

2.13 Funciones primordiales del corresponsal

A continuación se enumeran las asignaturas que desempeñan los corresponsales:

* Enviar a la redacción, a primera hora, un panorama con una síntesis de las principales informaciones locales, indicando a qué sección o editor va dirigida. (Camps, 1996: 307).

A pedido de los editores

* Cubrir aquellas noticias cuya publicación fue resuelta en reunión de secretarios o de sección. Cuando se trata de un tema del día, el corresponsal inicia su cobertura sin esperar la decisión de la redacción, aunque más tarde pueda recibir orientación por parte del editor. (Camps, 1996: 308).

* Ampliar parcialmente una información, en relación con un aspecto determinado de un hecho que no ha sido suficientemente cubierto por las agencias noticiosas.

* Realizar entrevistas personales a funcionarios locales, para conseguir información de primera mano.

* Conseguir y enviar material fotográfico (las agencias importantes suelen trabajar con uno o dos fotógrafos contratados, a quienes llaman para la cobertura de las notas que requieren ilustración; en este caso es el fotógrafo quien se encarga del despacho de su material). (Camps, 1996: 308).

A pedido de los redactores

* Facilitarle contactos, para que éstos puedan realizar entrevistas telefónicas en relación con el hecho o tema en el que están trabajando. (Camps, 1996: 308).

* Apuntalar la tarea de los enviados especiales a través de “apoyo logístico” (esto es facilitar las condiciones para que puedan redactar y transmitir el material; reservar hotel y pasajes, alquilar un vehículo, contratar a un chofer, conseguir movilidad para llegar a lugares de acceso dificultoso, etc.). (Camps, 1996: 308).

* Búsqueda y redacción de información complementaria.

* Actualizar de inmediato la información enviada (si los datos son breves o si está avanzada la hora del cierre, se hace por teléfono).

* Mantener al día y ordenada la colección del medio para el que trabaja, no sólo para su uso personal sino también para consulta de lectores y clientes que puedan acercarse a la agencia. (Camps, 1996: 308).

Con frecuencia, el corresponsal debe cumplir su tarea desde una posición incómoda, porque:

- * Tiene que hacer un poco de todo, más allá de lo estrictamente periodístico;
- * trabaja para todas las secciones;
- * no conoce personalmente a la mayoría de los editores, y su trato con ellos carece de la frecuencia y de la tranquilidad necesarias como para interiorizarse de su manera de trabajar;
- * su red de contactos corre el riesgo de romperse ante la publicación de cualquier información, que no sea del agrado de los funcionarios y las autoridades locales, quienes ven al corresponsal como el representante del medio para el cual trabajan;
- * reside y trabaja únicamente dentro de su área de influencia, por lo cual, llegando el momento de evaluar una noticia y el enfoque para cubrirla, está expuesto a las influencias de los lazos afectivos con su comunidad y a perder la visión panorámica que le exige el medio”. (Camps, 1996: 309).

2.14 Condiciones del buen corresponsal

“Ser el primero: El corresponsal de prensa ha de estar pendiente de todos los hechos noticiosos que puedan interesar a sus audiencias, cuando los obtenga, es necesario transmitirlos de inmediato. (Reyes, 1999: 20).

Inteligente: La función del corresponsal es informar, por tal motivo debe saber distinguir y crear sus propias fuentes de información. (Reyes, 1999: 20).

Ético: El buen uso de la ética profesional ha llevado a que corresponsales y periodistas sean respetados y admirados por sus seguidores. (Reyes, 1999: 20).

Objetivo: En sus noticias, no hay cabida para el “yo” del corresponsal. Su información deberá ser clara y precisa. (Reyes, 1999: 20).

Sincero: Es importante que el corresponsal de prensa tenga una buena comunicación con quienes labora en la agencia y les tenga informados de todos los aspectos que pueden influir en su libre ejercicio. (Reyes, 1999: 20).

Desinteresado: La labor del corresponsal muchas veces tiene que ver con personalidades influyentes, situación que no debe afectar al periodismo de agencia, pues cuando obedece a conveniencias particulares el corresponsal deja de ser periodista para convertirse en una marioneta. (Reyes, 1999: 20).

Precavido: Los hechos se suscitan inesperadamente, por tal razón, el corresponsal de prensa debe estar prevenido psicológicamente. Un bombardeo, linchamientos, una sentencia que desfavorezca a una persona, matanzas, ejecuciones, pueden ser motivo de frustración y dolor para cualquier persona, sin embargo, el corresponsal debe tener la fuerza suficiente para enfrentarse ante cualquier tipo de emotividad. (Reyes, 1999: 20).

Responsable: El sistema informativo a nivel mundial gira contra el tiempo, el corresponsal de prensa ha de tener en cuenta que los hechos suscitados en ese momento deben transmitirse de inmediato. Si el corresponsal abandona sus labores para satisfacer su comodidad estaría faltándole respeto a sus audiencias. (Reyes, 1999: 20).

2.15 Los corresponsales de prensa en Guatemala

“Cuando comienzan a operar los primeros corresponsales de las agencias noticiosas extranjeras en Guatemala, en la década de los años 40, éstos en su mayoría eran extranjeros y no tenían oficinas debidamente organizadas. Posteriormente se fueron incorporando guatemaltecos a las corresponsalías y es entonces cuando se instalan las oficinas de las agencias, en algunas redacciones de periódicos para los que trabajaban, como el caso de la UPI, cuya oficina la abrió en el diario El Imparcial, de la cual era gerente general. Igualmente ocurrió en el caso de AP, cuando el periodista Álvaro Contreras

Vélez pasó a ser su corresponsal, situó su oficina en las instalaciones del diario Prensa Libre”. (Yucuté, 1992: 64).

“En el caso de Reuters y DPA, las oficinas fueron instaladas en un espacio que hicieron en sus propias residencias sus corresponsales. Según Raúl González Garza hacia 1950 la Asociación de Periodistas de Guatemala – APG-, presionó a las agencias para que los corresponsales fueran nacionales y no extranjeros, toda vez que éstos tenían problemas para su permanencia en el territorio nacional, ya que durante el gobierno del coronel Jacobo Árbenz Guzmán se había expulsado a varios corresponsales norteamericanos. Y, por otra parte, la apreciación de los corresponsales extranjeros sobre la realidad nacional, muchas veces no era del todo exacta si consideramos que los corresponsales guatemaltecos nunca publicarían algo nada que lesionara la integridad o soberanía del país. Por esa razón se aceptó nombrar sólo a corresponsales que fueran guatemaltecos naturales. Las oficinas de los corresponsales propiamente dichas, equipadas con los recursos humanos y técnicos necesarios para su buen funcionamiento, se organizan hasta la década de los 60 y los 70”. (Yucuté, 1992: 65).

“Por lo general, los corresponsales enviaban su información a México en donde se traducían y se enviaba a Nueva York. En otras ocasiones, dependiendo de la importancia, se enviaba en inglés directamente a Nueva York. Todos los cables noticiosos se despachaban a través de la Tropical Radio y la All American Cables, redactados en frases cortas tipo telegrama, según Alfonso Anzueto López, quién agrega al respecto que para el efecto, estas compañías facilitaban unas formas que debían llenarse y era el Editor en la oficina central quien se encargaba de ampliarlo. De conformidad con González Garza, la información que salía de Guatemala hacia el exterior, era censurada ya que algunos gobiernos, mantenían un agente censor en las compañías de comunicación mencionadas que se encargaba de revisar todos los textos antes de que éstos fueran transmitidos. Acción que algunas veces lograba burlarse realizando los despachos o mensajes en inglés. La mayoría de los corresponsales percibía por su actividad como tal un triple ingreso: su

salario, el producto de la venta del servicio y el cobro de comisiones por dicha venta”. (Yucuté, 1992: 65).

“Actualmente en nuestro país no se registra ninguna asociación formal que agrupe a los corresponsales extranjeros. Sin embargo años atrás existieron entidades como la Asociación Guatemalteca de Corresponsales de Agencias Internacionales de Prensa (AGC), fundada en 1972. Ella era representada por los cinco corresponsales guatemaltecos encargados en su momento de las agencias de prensa. Además el Club de Prensa Extranjera, surgida en 1989, y la cual aglutinaba a corresponsales extranjeros tanto de periódicos y revistas”. (Yucuté, 1992: 66).

2.16 Problemas del periodismo en el Tercer Mundo

“Los problemas que enfrentan los reporteros en el Tercer Mundo se asemejan, de muchas formas, a las dificultades que tiene que vencer cualquier joven, hombre o mujer, que inicie una vida independiente. Por primera vez, tanto el reportero del Tercer Mundo como el joven adulto, se ven libres del dominio de la influencia de las potencias coloniales por una parte, o los padres en otra. (Hester, 1990: 27).

En otro sentido aporta: “La principal misión del periodista del Tercer Mundo es la de relatar la historia de la vida de su nación o comunidad con la mayor precisión posible. El mayor incentivo para el reportero es el deseo de transmitir e interpretar información en forma que beneficie a los ciudadanos. Detrás de este deseo de transmitir e interpretar la información requerida, se encuentra la idea de que los medios masivos sirven para mantener unida una comunidad o sociedad, a fin de proporcionar información sobre los cuales los ciudadanos pueden fundamentar juicios informados y para facilitar el desarrollo de la comunidad o sociedad”. (Hester, 1990: 27).

2.17 El valor de las noticias en el Tercer Mundo

“Los valores de las noticias en el Tercer Mundo son extensos y variados. La gran diversidad de países del Tercer Mundo, garantiza una gran variedad de noticias.

En el Tercer Mundo se han hecho esfuerzos por establecer conjuntos de valores noticiosos como alternativas a los del Primer y Segundo Mundos. Aún cuando algunos periodistas consideran que ciertas propuestas para las noticias en el Tercer Mundo pueden amenazar la libertad de prensa, al menos se están exponiendo problemas, se han planteado preguntas y se les ha prestado una atención muy necesaria a la discusión de los valores en las noticias. A continuación se exponen brevemente un listado de valores en noticias actuales y predominantes en el Tercer Mundo. (Hester, 1990: 51).

Desarrollo

Es un valor noticioso primordial en el Tercer Mundo. Las noticias son progreso, son crecimiento, son presas nuevas, construcciones nuevas, caminos nuevos y países nuevos. (Hester, 1990: 52).

Responsabilidad social

Las noticias son responsabilidad. Aunque este concepto probablemente ocupa un primer plano en todos los mundos, en las frágiles estructuras de las naciones del Tercer Mundo las noticias responsables se consideraban imperativas. (Hester, 1990: 52).

Integración nacional

Este valor es la extensión lógica del periodismo del desarrollo y de la responsabilidad social. Al concentrarse en los logros positivos de una nación, las noticias pueden servir como un estímulo para el orgullo y la unidad nacionales. (Hester, 1990: 53).

Educación

En el Tercer Mundo, las noticias enseñan. Las noticias instruyen. Se pueden utilizar las noticias para transmitir conocimientos del cuidado de la salud, para ayudar en el trabajo agrícola y para difundir obras culturales. Existe otro aspecto menos obvio de este valor educativo de las noticias. Como una herramienta educativa, las noticias pueden usar para establecer la agenda de la nación”. (Hester, 1990: 53).

Capítulo 3

Marco Metodológico

3.1 Método o tipo de investigación

Para llevar a cabo este estudio se utilizó la investigación bibliográfica – documental, que lo fundamentó y orientó, y la investigación de campo basada en estimaciones obtenidas directamente de la realidad, permitiéndole al investigador cerciorarse de las condiciones reales en que se han conseguido los datos. La metodología empleada es un estudio de tipo cualitativo.

3.2 Objetivos

3.2.1 General

Describir los principales desafíos de los corresponsales de prensa extranjeros, acreditados en Guatemala.

3.2.2 Específicos

* Establecer cuáles han sido las mayores dificultades que ha afrontado el corresponsal durante su desempeño en el país.

* Definir cuáles son las facultades que debe tener un corresponsal de prensa, que labora en Guatemala.

*Determinar cuáles son los temas sociales (como la violencia, catástrofes naturales, cultura indígena, ecología, etc.) de mayor atención de los periodistas extranjeros asentados en nuestro país.

3.3 Técnica

Recopilación bibliográfica documental, descriptiva cualitativa.

Entrevistas: Consignando los testimonios de los corresponsales de prensa, quienes se convertirán en la fuente directa del trabajo de campo.

3.4 Instrumento

Se elaborarán fichas bibliográficas, de resumen y entrevistas semiestructuradas de profundidad, registrando testimonios y anécdotas.

3.5 Población o Universo

Se tomará como población a los corresponsales de prensa extranjeros acreditados en nuestro país (fotógrafos, reporteros, redactores y jefes de redacción de las oficinas de las agencias internacionales).

3.6 Muestra

Para efectos de la investigación se tomarán a al menos 8 corresponsales extranjeros que representan a las agencias internacionales de noticias, destacadas en Guatemala. Entre ellos se puede mencionar a los fotógrafos de las agencias AP, Reuters y EFE. A los redactores de NOTIMEX y Prensa Latina.

3.6.1 Tipo de Muestra

Será una muestra Bajo Control (Intencionada). Este tipo de muestra exige un cierto conocimiento del universo, su técnica consiste en que es el investigador el que escoge intencionalmente sus unidades de estudio.

Capítulo 4

Análisis de Resultados

Durante la investigación de campo se efectuaron entrevistas directas (vía telefónica, correo electrónico o en persona) con 8 corresponsales de prensa extranjeros que se desempeñan o desempeñaron en Guatemala.

Cuatro de ellos son los fotoperiodistas Saúl Martínez (freelance o independiente), Ulises Rodríguez (quien laboró en la agencia de noticias española EFE), Daniel Leclair (perteneció a la agencia Reuters), Rodrigo Abd (de nacionalidad argentina y quien trabajó para AP) y Daniele de Volpe (de nacionalidad italiana y quien ha colaborado para diarios como The Guardian, The Wall Street Journal o la revista Time). Tres periodistas Pablo Palomo (reportero mexicano quien integra el staff de Notimex), Julio Fumero (cubano, que representa a la agencia Prensa Latina) y Romina Ruiz (norteamericana, que trabajó para agencia AP y para la cadena de noticias CNN).

En cada una de las entrevistas realizadas se plantearon las mismas preguntas fundamentales para obtener las respuestas ligadas a los objetivos planteados en esta Tesis.

De acuerdo a la primera pregunta, sobre las dificultades que afronta un corresponsal de prensa en Guatemala, Saúl Martínez indica que lo más complicado es adaptarse al ambiente, ya que es un país inseguro. En la misma línea Rodrigo Abd explica que es una realidad compleja (por la violencia, el narcotráfico y los intereses extranjeros) a la que hay que adaptarse rápidamente. Daniel Leclair aporta que la seguridad es sin duda la mayor preocupación y por ende la mayor dificultad. Ulises Rodríguez coincide en que siempre se corren riesgos debido a la violencia imperante en el país.

Por su parte Julio Fumero detalla que lo más difícil para desempeñar su tarea diaria es el acceso a las fuentes de información, que carecen de disponibilidad para atender. Igual reflexión expresa Pablo Palomo al manifestar que como en toda Latinoamérica las fuentes no están debidamente establecidas y agrega que existe una tendencia en el

ocultamiento de la información oficial. Y coincide con los fotoperiodistas al expresar que debido a la violencia, todos los reporteros están expuestos a situaciones de riesgo.

Para Daniele Volpe, las dificultades pasan por el choque de barreras culturales y aprender a adecuarse al ritmo, costumbre y estilo de vida local. Brevemente Ruiz, afirma sin lugar a dudas que los problemas de seguridad y las amenazas influyen de forma inevitable el desempeño como corresponsal.

La coyuntura política del país, el clima de violencia imperante en todas sus manifestaciones, la brecha de desigualdad entre ricos y pobres, condicionan indudablemente las condiciones de trabajo en las que se desempeñan los corresponsales de prensa.

Tal y como lo afirman los fotoperiodistas Martínez, Abd y el documentalista Volpe, la adaptación a un nuevo ambiente es vital para responder a sus exigencias profesionales.

De acuerdo a los testimonios de Le Clair, Rodríguez y Ruiz, la inseguridad es el otro factor grande que dificulta su labor en el campo periodístico.

Con respecto al segundo planteamiento, que aborda los desafíos que tienen los corresponsales, Martínez expresa que es importante desarrollar un criterio amplio para realizar las coberturas, lo que ayudará a exponer la realidad del país. Para Abd lo primordial está en producir historias y noticias contadas lo mejor posible y con diferentes ángulos. Leclair enfatiza la necesidad de balancear el tipo de coberturas, es decir, darle espacio a las historias de violencia cotidiana pero al mismo tiempo mostrar el otro lado de Guatemala, con su belleza natural y riqueza cultural.

Para Rodríguez los desafíos están enfocados en la adaptación a las nuevas tecnológicas y generar insumos de conocimiento en forma académica o autodidacta. Fumero asume que los desafíos tienen que ver con su capacidad de adaptación a una sociedad distinta. Desde el punto de vista de

Palomo, los retos son: trabajar con responsabilidad, siendo neutral, objetivo y coherente con el trato de la información.

Romina Ruiz no duda en responder que el máximo reto que afrontó durante su estadía en el país fue el hecho de tener que desarrollar fuentes de noticias a nivel local, de la noche a la mañana. Para el documentalista Volpe, la clase está en vencer la desconfianza por el hecho de ser extranjero, estar lejos de su hogar y el adaptarse al entorno social completamente distinto.

Como en cada profesión, las personas son influida por distintas motivaciones, impulsos, ideologías, tipo de formación, educación e idiosincrasia propias, que determinan una particular visión de su trabajo.

Esto se refleja en como cada uno de los corresponsales extranjeros asume de forma particular sus desafíos laborales. Mientras que para algunos de los entrevistados, la adaptación al medio es una de las mayores dificultades, para Daniele Volpe y Julio Fumero, este rasgo forma parte de los desafíos.

Los fotoperiodistas Martínez y Abd aseguran que con amplio criterio para desarrollarse en la práctica, podrán abordar y contar historias con originalidad y desde ángulos distintos.

Luego se desprende que Ruiz, Palomo, Rodríguez y Le Clair tienen diferentes puntos de vista sin puntos de encuentro acerca de los retos.

El tercer cuestionamiento aborda las facultades o virtudes que deben poseer los periodistas extranjeros destacados en el país.

Martínez dice que para ello debe ser flexible y aprender de una cultura nueva, y al mismo tiempo tener mentalidad positiva para el trabajo. Abd afirma que debe tener una notable capacidad de adaptación en un medio ajeno, así como generar un interés profundo en las historias de olvido que nadie cuenta en el país, buscando maneras inteligentes y efectivas de retratarlas. Leclair va en la misma línea, al asegurar que un corresponsal debe interesarse en el país, aceptar y adaptarse al entorno. Además enumera características como la de ser curioso.

A criterio de Rodríguez, un corresponsal debe tener una visión libre de los compromisos ideológicos que predominan en el país y debe ser perseverante día a día. Según Fumero un corresponsal debe reunir las características innatas en un periodista (curioso, investigativo, persistente, perseverante, disciplinado, entre otras). Resumen en que es una obligación identificar los mensajes con doble intención y buscar siempre la verdad. Palomo indica que es vital la capacidad de adaptación a las circunstancias, así como profundizar en la historia del país donde se radica y detectar fuentes confiables y de credibilidad.

Tener las mismas características que un reportero local o nacional, basarse en la integridad, ética profesional, valorar todos los ángulos de una noticia, son las respuestas que esgrime Ruiz, quien al mismo tiempo explica que el manejo de idiomas, costumbres e historia da el telón de fondo necesario para adaptarse al medio. Su colega, Volpe coincide en afirmar que conocer la historia del país donde está destacado es vital para ser críticos y concientes de la realidad. Además añade la faceta de ser curioso para realizar investigaciones.

Claramente dos de los rasgos más destacados de acuerdo a los entrevistados son la capacidad de adaptación a un nuevo ambiente y el conocimiento y profundo interés por la historia del país donde se desenvuelven profesionalmente.

Un nuevo lugar de trabajo obliga a los reporteros y fotógrafos a entrar en la dinámica de relaciones sociales de una sociedad. Y de acuerdo a los sólidos conocimientos generales que debe poner en práctica un corresponsal, es vital profundizar en los hechos históricos que dan contexto a la realidad que vive un país en un momento determinado. Para entender el presente es necesario conocer el pasado, se suele decir en el ámbito periodístico.

Finalmente la última pregunta trata de las áreas o materias de especial interés para los corresponsales, que a criterio de Martínez se enfocan en temas relacionados con la explotación, pobreza, violencia, medio ambiente, etc. Abd coincide al afirmar que se centra en la agenda social, violencia,

pobreza, conflictos de la tierra. Violencia es la temática que también mueve a Leclair, quien añade que su interés es acceder a los lugares inhóspitos donde la gente es vulnerable y vive con un futuro incierto.

Mientras tanto Rodríguez considera que ningún tema debe excluirse, pero sin duda uno de los más sensibles es el de la exclusión social. Su prioridad son los grupos sociales marginados, las exhumaciones y criminalización de los pobres. Para Fumero y Palomo su respectivas agendas están dominadas por la coyuntura política y económica del país. También la violencia generada por el narcotráfico y los procesos electorales.

A criterio de Volpe, las áreas de mayor captan la atención para enfocar su lente y pluma como documentalista, son las pequeñas historias sobre temas genéricos. Y enumera: memoria histórica, violencia y el fenómeno de las migraciones. Y la ex corresponsal de la agencia AP, Ruiz, destaca como primordiales la corrupción, narcotráfico, casos de la postguerra y también migraciones.

Los altos índices delincuenciales, las condiciones de pobreza, el crimen organizado, el narcotráfico, y áreas sociales que incluyen migraciones, exhumaciones, conflictos de la tierra, dominan en gran parte la agenda de los corresponsales de prensa extranjeros destacados en el país.

A pesar de ser un país con una gran riqueza natural y cultural, Guatemala sigue captando la atención hacia fuera de sus fronteras por su conflictividad social, inseguridad y la exclusión. Aunque también tiene prioridad en la agenda de los periodistas foráneos, la coyuntura política y económica, que sin duda son áreas de atención de la comunicad internacional así como los interés de los países hegemónicos como Estados Unidos.

Conclusiones

1. La labor del corresponsal exige un alto nivel de exigencia y calidad en la realización de sus asignaciones en el campo de acción. Por tal motivo ellos deben brindar su máxima capacidad contando historias desde diversos ángulos, con originalidad y aprovechando las ventajas tecnológicas, con amplio criterio, explotando las miserias, pero también las bondades del país y adaptándose de la mejor manera a un país ajeno.
2. Sin duda para la mayoría de entrevistados la inseguridad en nuestro país, escenificada en sus diferentes facetas y problemáticas, es el principal obstáculo para desempeñarse diariamente. Por su condición de extranjeros, el impacto de vivir bajo la inseguridad es uno de los mayores contrastes que manifiestan. Se trata de una dificultad que deben asumir sin contemplaciones para alcanzar la excelencia en su trabajo.
3. El acceso a las fuentes de información también es una de las trampas que deben sortear los reporteros, que deben doblegar esfuerzos para consignar los datos oficiales que sustentan sus notas y reportajes periodísticos.
4. Aprender de una nueva cultura, adaptarse a una nueva sociedad, interesarse en temas profundos que afectan a la sociedad, ser curioso, visión libre de ideologías, perseverar, buscar la verdad y tener fuentes confiables, son parte de las facultades esenciales que deben poner en práctica los corresponsales para desenvolverse mejor.

5. Trabajar en condiciones muchas veces adversas, con limitaciones, obliga a los corresponsales a responder con ciertas cualidades que deben aprender o desarrollar por vocación. Debido a que sus asignaturas son a largo plazo, ellos deben formar parte de la sociedad en la que viven, comprenderla, aceptarla y asimilarla.

Recomendaciones

1. En el desempeño de un trabajo como corresponsal en el extranjero es vital que los periodistas tengan un sólido conocimiento histórico y de la realidad social y política del país donde se realiza la asignación de su agencia. Para ello se sugiere entablar contacto con experimentados colegas y fuentes locales, que puedan brindar orientación y contexto al reportero que se adecua a un nuevo medio.
2. Para las entidades de prensa en el país, es necesario fortalecer el Círculo de Periodistas y Corresponsales Extranjeros, para proteger su seguridad, integridad, garantizar la libertad de expresión y acceso a fuentes de información en el país donde radican.
3. Las entidades gubernamentales y no gubernamentales que sean fuente directa o indirecta de comunicación, deben agilizar y transparentar sus procesos de acceso a la información. Además los personajes que deben rendir cuentas públicas, tienen que asumir su rol de funcionarios y entregar información de forma eficiente y correcta.
4. Como parte del currículo de las carreras de periodismo de las Universidades es primordial la inclusión de cursos enfocados a las corresponsalías en agencias de noticias, lo cual le brindará al estudiante más herramientas para afrontar su paso a la vida laboral.

5. Los catedráticos de la carrera de periodismo deberían brindar el espacio para que corresponsales de prensa extranjeros en el país (que tendrían que figurar en una base de datos) tengan la oportunidad de dar conferencias a estudiantes para que conozcan en primera persona todas las experiencias en la práctica.

Referencias Bibliográficas

1. Anzuetto Chacón Alfonso. (1992). **Aplicación de la Teoría Científica de Administración a una agencia extranjera de noticias en Guatemala.** Tesis de grado, Departamento de Administración de Empresas, Facultad de Ciencias Económicas, URL.
2. Altshull, Herbert. (1988). **Agentes de Poder.** México. Editorial Publigráficos.
3. Camps Sibila; Pazos Luis. (1996). **Así se hace periodismo: Manual práctico del periodista gráfico.** Argentina: Paidós.
4. Castellanos, Ulises. (2003). **Manual de Fotoperiodismo. Retos y Soluciones.** México: Editorial Universidad Iberoamericana.
5. Fraser Bond, Frank. (1979). **Introducción al Periodismo.** México: Editorial Limusa.
6. Fontcuberta, Mar. (1985). **La Comunicación Internacional. Enciclopedia de Periodismo.** Argentina: Editorial Mitre.
7. García, L. Jiménez, G. Marroquín, N. Gálvez, Á. Díaz, A. (1999) **Manual de Agencias de Noticias.** Guatemala: Escuela de Ciencias de la Comunicación, Universidad de San Carlos de Guatemala.
8. García, Manuel. (1994). **El análisis de la realidad social; Métodos y técnicas de investigación.** México: Editorial Alianza.
9. Hachten, William. (1989). **El Prisma Mundial de las Noticias.** México: Ediciones Prisma, S.A.

10. Hester, Albert. Lan, Wai. (1990). **Manual para Periodistas del Tercer Mundo**. México: Trillas.
11. Hobenger, John. (1964). **El Periodista Profesional**. México: Editorial Letras.
12. Martínez, Albertos. (1991). **Curso General de Redacción Periodística**. España: Editorial Paraninfo.
13. Miriam Yucuté. (1992). **Las agencias de prensa en Guatemala y el nuevo orden mundial de la información y la comunicación**. Tesis de grado, Escuela de Ciencias de la Comunicación. Usac, Guatemala.
14. Piñeiro, Armando. (2006). **Enciclopedia de Periodismo**. Argentina: Valletta Ediciones.
15. Reyes, Jorge. (1999). **Criterios de las Agencias de Prensa en Guatemala, en la selección de la noticia nacional**. Tesis de grado Universidad Francisco Marroquín.
16. Salazar Palacio, Hernando. (1990) **Las Agencias de Noticias en América Latina: Estructura y funcionamiento**. México: Trillas.
17. Salinas, Raquel. (1984). **Agencias Transnacionales de información y el Tercer Mundo**. Quito: Editorial The Quito Times.
18. Sánchez, Adriana. (2005). **Aplicación de las funciones de la comunicación propuestas por el Informe Mac Bride en las informaciones generadas por las agencias de noticias extranjeras acreditadas en Guatemala, desde la perspectiva de los corresponsales acreditados en el país y los editores de secciones internacionales de los diarios de la ciudad de Guatemala**. Tesis de grado Universidad Rafael Landívar.

20. Stevenson, Robert. (1984). **Las Noticias Internacionales y el Nuevo Orden de la Información**. Editorial Mitre.
21. Porter, Philip. (1943). **Manual del periodista**. Cuba: Habana Cultural.
22. Servan-Schreiber, J.L. (1973). **El poder de la información**. Barcelona: Dopesa.
23. Alfeo, Juan Carlos. **Proyecto Media, Historia de la Prensa**. 2007. <http://recursostic.educacion.es/comunicacion/media/web/index.html>
24. (Palanco López. *Historia del periodismo*, en **Contribuciones a las Ciencias Sociales**. 2009. www.eumed.net/rev/ccss/06/nmpl6.htm.

Apéndices

Cuestionario base

¿Cuáles considera que han sido las mayores dificultades por las que ha atravesado desde su estadía en Guatemala?

¿Qué rasgos o virtudes deben tener un corresponsal de prensa que se desenvuelve en el extranjero?

¿Cuáles son los principales desafíos como corresponsal extranjero?

¿Cuáles son las áreas o materias de mayor atención en su trabajo como corresponsal?

¿Qué particularidades tiene Guatemala como lugar de trabajo?

¿La violencia que se vive en las calles de nuestro país, como juega en el trabajo diario de los corresponsales?

¿Cuáles son sus motivaciones o intereses para efectuar su labor fuera de su país de origen?

Entrevista # 1

Saúl Martínez

Puesto: Ex corresponsal de la Agencia EFE, ahora Independiente.

10 años en Guatemala.

Nacido en Nueva York, Estados Unidos.

Profesión: Fotoperiodista.

¿Desde su estadía en Guatemala, cuáles han sido las mayores dificultades por las cuales ha atravesado su desempeño como corresponsal?

Una de las cosas que los corresponsales se tienen que adaptar es a un nuevo ambiente. Pero, en Guatemala por ser un país peligroso no hay que ser corresponsal o periodista para sentirse inseguro, una persona normal no puede estar tranquila. Pero mi trabajo se vuelve algo difícil, por lugares que tengo que ir, las notas que tengo que cubrir como en zonas rojas. Siempre he dicho que lo que ha impedido mi trabajo en este país, es que es “mas fácil cubrir algo negativo como una escena del crimen que algo positivo como una procesión”.

Y en material de desafíos, ¿cuáles son los principales que debe asumir un corresponsal de prensa en nuestro país?

Tener un criterio amplio y siempre honesto no enredarse en la corrupción que existe y tampoco crítica la tanto, si no que se debe usar el trabajo de periodismo para ayudar al país, exponiendo al mundo lo que sucede en Guatemala.

¿Qué rasgos o virtudes debe tener un corresponsal de prensa que se desenvuelve en otro país que le es ajeno?

Aprender a ser bastante flexible, para poder enfrentarse con cosas nuevas, de cultura, vida y trabajo. Tratar de tener una mentalidad positiva, porque cada día uno se encuentra con ciertos retos que en mucho momentos lo quieren bajar a uno.

Cuales son las motivaciones o intereses de un corresponsal de prensa para efectuar su labor en el extranjero?

Tratar de hacer el trabajo con el mayor éxito posible. Tratar de hacer un trabajo que sea reconocido en todo el mundo, uno no deja a su país de origen para venir aquí hacer un trabajo mediocre. Si no que tal vez por eso somos corresponsales internacionales porque uno tiene esa mentalidad que tiene que hacer el mejor trabajo siempre y no importa cual sea la noticia, si es de alto impacto o una noticia diaria o cultural.

¿Qué representa para su carrera como profesional, trabajar en un país tercermundista como Guatemala?

Nunca me ha gustado el termino tercermundista, pero fue un termino que salió de la administración desde John F. Kennedy, que califica a países como este, que se encuentran en mucha pobreza y sufrimiento, pero eso mismo hace que sean países muy interesante para un periodista como yo. Uno se encuentra con temas que van a llamar la atención y tristemente casi siempre son de ambientes negativos como pobreza, violencia, explotación, y mucho sufrimiento. Pero el trabajo que he hecho me separa un poco de periodistas que trabajan en ciertos países de Europa y Estados Unidos. Trato de cubrir estos temas con mucho cuidado y respeto porque hay una línea fina de ganarme la vida con el sufrimiento de otras personas y reportarla al mundo, como yo lo puedo hacer a través de mi trabajo, así que todos los días hay que hacerlo en una forma muy honesta.

¿Qué experiencias puede rescatar de su estadía en Guatemala?

Lo primero que se me viene a la mente, es el calor humano que existe en Guatemala, eso es algo que siempre resalta en mi mente. Es algo que me ha ayudado aprender mucho en la vida. En este país no se porque tristemente “la gente pobre es la que mas sufre”, yo lo he visto en persona. La gente pobre es la que me ha enseñado mas, nunca se esconden, siempre ofrecen todo lo que ellos tengan. En este país nunca me he encontrado con un problema al hacer mi trabajo o tomar una fotografía a personas que se

encuentran en lugares considerados de mucha pobreza, al contrario, en zonas “exclusivas” de este país es casi imposible ponerle la cámara frente al rostro de una persona de clase media o de mucho dinero.

La violencia que se vive en las calles de nuestro país, ¿cómo juega en el trabajo diario de los corresponsales?

En mi caso que vengo de Estados Unidos y donde estuve toda mi vida, es algo que uno se tiene que tratar de lograr adaptarse. Puedo hacer una comparación que aquí me despierto en la mañana y en las noticias empiezo a escuchar o me empiezan a informar desde tempranas horas de la mañana, de hechos violentos que han sucedido en este país. Siento que si uno viene de afuera, uno se da cuenta que a la misma hora que uno esta desayunando también esta escuchando de estos eventos no es algo normal y es lo que uno se tiene que adaptar. Uno siempre que viene de afuera, va a tener la opción de irse de aquí, por eso respeto mucho a la gente que vive aquí y no tiene esa opción y tiene que vivir en este ambiente tenso y hostil todos los días, para toda su vida.

Entrevista # 2

Rodrigo Abd

Puesto: Corresponsal de la Agencia AP.

8 años en Guatemala.

Nacido en Buenos Aires, Argentina.

Profesión: Fotoperiodista.

¿Cuáles considera que han sido las mayores dificultades por las que ha atravesado desde su estadía en Guatemala?

La mayor dificultad es la posibilidad de poder conectarte con una realidad totalmente distinta, poder asimilarla y adaptarse rápidamente a ella. En mi caso Guatemala fue mi primer trabajo como encargado de una oficina. Entender un poco de como piensa el guatemalteco. Para entender lo que está sucediendo hay que entender lo que pasó. En Guatemala hay dos tipos de corresponsales extranjeros. Están los que vienen al país y se enamoran de inmediato, y de a poco te vas desencantando. O bien los que no se enamoran de entrada. Llegan momentos en los que la realidad los supera y terminan yéndose. En una realidad tan compleja, con intereses extranjeros, violencia política, influencia del narcotráfico, como esta uno de los obstáculos primarios es entender que es importante y que no. Poder de discernimiento a la hora de reportar. Los corresponsales extranjeros tenemos que estar atentos de lo que pasa, pero no tenemos la función de los periodistas locales. Que es lo que el resto del mundo está interesado en saber. Que es lo que pasa acá que no pasa en otro país. En Guatemala se vive un miedo tan latente, miedo a decir la verdad.

¿Qué rasgos o virtudes debe poseer un corresponsal de prensa?

Creo que antes que nada un corresponsal de prensa debe interesarse profundamente en el país en donde trabaja, a pesar de que no sean historias grandes de repercusión mundial. Eso es clave. Países como Guatemala son muy olvidados, y en general nadie espera nada de Guatemala. La virtud de un corresponsal es interesarse en historias que nadie cuenta (la labor de los

antropólogos forenses, cita como ejemplos). Conocer la historia de este país tan rico y a la vez tan conflictivo, genera muchas historias ocultas y enterradas para contar. La capacidad de adaptación al medio también puede ser otro rasgo. Buscar maneras más inteligentes y efectivas de contar historias, sin pretender cambiarlo. Adaptarse a una realidad para saber contarla.

¿Cuáles son los principales desafíos como corresponsal extranjero?

Después de casi 8 años mi mayor desafío, y lo que me está costando es el buscar historias que no sean repetitivas. No volver a lo mismo que lo que hice antes. Mi reto es tratar de buscarle otro ángulo, desde otro lugar y con otra madurez. Y eso te hace crecer porque vez las cosas distintas. Apenas llegaba a Guatemala cubría todo, y me costaba concentrarme en cosas. Ahora ya logré separar. Ahora bien esa es la virtud, lo complicado es no caer es un agujero muy profundo y oscuro, del decir esto lo hice, esto ya lo conozco. El gran desafío es tener la capacidad de discernir que es importante y que no, es como seguir produciendo historias y noticias, y contarlas de la mejor manera posible.

¿Cuáles son las áreas o materias de mayor atención en su trabajo?

Los temas que tienen que ver con lo social siempre me han interesado mucho. En Guatemala los temas sociales pasan por violencia, pobreza, el conflicto de la tierra, las condiciones de trabajo, como los desastres naturales pueden cambiar la vida diaria de las personas, historias del pasado, temas de inmigración, la vida en el interior. Me gusta involucrarme en la cultura del país. Me parece interesante como se mutan las costumbres, se convierten en sincretismos.

¿Qué motivaciones o intereses lo llevaron a desempeñarse como corresponsal?

A mí siempre me interesó viajar. Siempre fui un aventurero, y lo voy a hacer siempre. Saliendo del colegio yo quería ser periodista, no fotógrafo. Y por un amigo me empecé a interesar en la fotografía. Luego estudié cursos de

fotoperiodismo. Y al mismo tiempo estudiaba periodismo deportivo. En esa transición me gustó más el fotoperiodismo, y fui inclinando la balanza. Trabajé en el diario La Razón, colaborando un año y medio. Después empecé en La Nación. Luego me ofrecieron trabajo en Centroamérica para la agencia AP. Y me enamoré de Guatemala, me gustó mucho el país. Trabajando para la agencia me movía para donde quería y tomaba mis propias decisiones.

¿Qué particularidades tiene Guatemala como lugar de trabajo?

Creo que Guatemala lo que me ha interesado siempre es que las heridas están todavía a flor de piel. Con el paso del tiempo me he dado cuenta que muchas de las historias que he realizado tienen que ver con las consecuencias de un país de posguerra, un país que vivió un gran conflicto. Un país completamente desarticulado, y donde los factores de conflicto están vivos, son visibles. Eso me parece atractivo no solo para mi trabajo dentro de Guatemala, sino como experiencias para poder entender como se vive en un país de postguerra y sus consecuencias. Con Estado débil, con mafias infiltradas, educación pobre, mala distribución de la riqueza, pocas oportunidades. Es algo que no se ve en muchos países los hechos con ojos de frescura, y con visión crítica que todos deberíamos de tener.

Entrevista # 3

Daniel Leclair.

Puesto: Corresponsal de prensa para Reuters, agencia inglesa.

6 años en el país.

Nacido en Estados Unidos.

¿Cuáles considera que han sido las mayores dificultades por las que ha atravesado desde su estadía en Guatemala?

Últimamente tendría que ser la seguridad. Salir de la casa con el equipo de trabajo, se ha vuelto una tema de preocupación. Otro obstáculo, puedo decir que el trabajar en el interior se hace dificultoso debido al idioma. Los problemas para comunicarme con las poblaciones que tienen algún idioma maya.

¿Cuáles son los principales desafíos como corresponsal extranjero?

Ha sido difícil tener un buen balance entre las cosas que hay que cubrir. Por ejemplo los casos de violencia, y al mismo tiempo mostrar el otro lado de Guatemala, que es la gran belleza que hay. Es muy fácil enfocarnos en temas como la violencia y la inseguridad. Para mí es un gran reto mantener una cobertura balanceada.

¿Qué rasgos o virtudes debe poseer un corresponsal de prensa?

Curiosidad, hay que tener una curiosidad para lo nuevo y buscar cosas que llamen la atención. Además de poder aceptar y adaptarse a un nuevo entorno. También es vital el interesarse en el país que uno está cubriendo.

¿Qué particularidades tiene Guatemala como lugar de trabajo?

Guatemala tiene tantos extremos en casi todos los tópicos. Desde el terreno, clima, hasta la cultura, y creo que eso me ha dado distinto que otros países en los cuales he estado. Hay muchas cosas interesantes por hacer, uno constantemente se mantiene animado y buscando cosas nuevas. Siempre hay cosas que son más noticia que en otros países.

¿Cuáles son las áreas o materias de mayor atención en su trabajo?

Es fácil decir que últimamente el tema de la violencia, ya que es algo en lo cual todos nos hemos enfocado. Pero a mi siempre me ha gustado hacer coberturas en lugares en los que no se hable español. Durante bastante tiempo he buscado lugares donde no tengo la misma comunicación que tendría acá en la capital.

¿¿La violencia que se vive en las calles de nuestro país, como juega en el trabajo diario de los corresponsales?

He estado cubriendo América Central durante una década - los golpes de Estado, motines, huracanes y así sucesivamente -. Pero nunca había visto la violencia como ésta. Nunca he visto tantas personas inocentes atrapados en medio la trágica. Al mismo tiempo Guatemala tiene mucha oferta. Es un país hermoso y lleno de gente maravillosa.

Entrevista # 4

Ulises Rodríguez

Puesto: Fotoperiodista corresponsal que trabajó en la Agencia EFE.

4 años en el país

Nacido en El Salvador.

¿Cuáles considera que han sido las mayores dificultades por las que ha atravesado desde su estadía en Guatemala?

La faceta política del país. Como fotógrafo son el tipo de coberturas que más cuestan. En primer término considero que hay poca tolerancia y madurez de parte de las autoridades y los políticos. Eso complica enormemente el trabajo. Por otro lado otra de las grandes dificultades son los temas vinculados al narcotráfico, ya que siempre se corren ciertos riesgos.

¿Qué rasgos o virtudes debe poseer un corresponsal de prensa?

Nosotros damos una visión internacional, no local de la situación. En nuestro trabajo no debe estar inmersa la opinión personal. Visión sin compromisos ideológicos con los diversos sectores que dominan el país. Es fundamental que los corresponsales sean extranjeros, ya que así tienen menos sesgo. Siendo de otro país las cosas se ven desde una óptica más cristalina. Un corresponsal extranjero siempre debe ser perseverante en su labor.

¿Cuáles son los principales desafíos como corresponsal extranjero?

Creo que los desafíos fundamentales que debe tener un corresponsal son los vinculados a los constantes desarrollos tecnológicos. Debemos estar a la vanguardia de la tecnología, de acuerdo a las especificaciones de cada medio. Tenemos la posibilidad de tener una visión amplia sobre un problema singular o particular. Es primordial generar insumos de conocimiento, en forma académica o autodidacta. Desafíos tecnológicos y educativos.

¿Cuáles son las áreas o materias de mayor atención en su trabajo?

Como corresponsal ningún tema puede quedarse excluido. Debemos tener la virtud de poder representar la realidad, no mostrar, que es distinto. En lo

personal los temas que más me llaman la atención, especialmente estando en Latinoamérica, es la exclusión social, tema de SIDA, las pandillas. La prioridad en mi agenda son los grupos sociales marginados, como dicen “Los Sin Voz”, como decía Romero. De los demás temas se encargan los medios locales. Temas olvidados, hay que tener olfato periodístico. Tema de exhumaciones, vinculado al pasado. Victimización y criminalización de los pobres.

¿Qué motivaciones o intereses lo llevaron a desempeñarse como corresponsal?

Creo que los periodistas o fotoperiodistas que se desempeñan como corresponsales tienen una gran obligación de estar allí para decir lo que está sucediendo, y que sea de forma objetiva. Es una gran motivación personal, ya que me doy cuenta que mi trabajo puede trascender, porque lo hago profesionalmente. Los resultados de tu trabajo, tu producto, trasciende fronteras. Eso motiva a empezar a viajar, a darme cuenta que de estamos tan cerca, hay cosas diferentes. El viajar te hace crecer, te hace darte cuenta que hay varias formas de afrontar problemas. Conocer otras culturas. Con nuestro trabajo hacemos hipótesis, sobre los problemas que aquejan a la sociedad, y eso es una gran oportunidad.

¿Qué particularidades tiene Guatemala como lugar de trabajo?

Guatemala de toda Centroamérica, es el país más privilegiado que pueda existir. Tanto económicamente, como por su naturaleza y su diversidad cultural. Hablamos de 5 etnias, de grupos marcados que comparte ambiciones e ideales en un mismo país. Cualquier corresponsal que venga a Guatemala lo que menos te dirá es que está aburrido de estar aquí. Porque siempre hay cosas por hacer y siempre está pasando algo. No solo son cosas malas, cosas buenas que los medios en general no se preocupan por publicar. Muchas veces hay una óptica manchada por la violencia y la extrema pobreza, pero Guatemala tiene cosas buenas por mostrar.

Entrevista # 5

Julio Fumero

Puesto: Jefe de la Agencia cubana de Noticias, Prensa Latina.

4 años en el país.

Nacido en Cuba.

¿Cuáles considera que han sido las mayores dificultades por las que ha atravesado desde su estadía en Guatemala?

Dificultades como tal no he atravesado ninguna de envergadura como para mencionarla. Realmente no he tenido problemas para desempeñarme como corresponsal. Hay fuentes que son de una manera u de otra. Tiene que ver con las personas, el deseo, el interés de las mismas para transmitir información. Relacionadas con la comprensión de la labor de los periodistas. Hay fuentes accesibles y otras que no. Lo que pasa aquí es que un corresponsal tiene que apoyarse mucho en el uso del teléfono, hablar con las fuentes porque no se puede ir a todos lados. Muchas veces se tiene problemas a la hora de poder comunicarse, debido a la indisponibilidad.

¿Qué rasgos o virtudes debe poseer un corresponsal de prensa?

Con la experiencia que he tenido puedo decir que los rasgos son aplicables a todos los países donde he trabajado. Los rasgos de un corresponsal extranjero deben ser los mismos que caracterizan a todos los periodistas en general. Que es el de estar atentos, estar bien informado, hay que saber decantar donde está la verdad, es decir en saber discernir las informaciones con doble intencionalidad. Tener olfato periodístico, el cual se adquiere con la experiencia.

¿Cuáles son los principales desafíos como corresponsal extranjero?

El comportamiento que debe de tener uno con su trabajo, es un desafío. En el caso mío que soy cubano, y estoy en otro país que tiene otra idiosincrasia, otro tipo de ver las cosas, otro tipo de rasgos personales del ciudadano. Entonces eso de por sí es un desafío, el saber comprender, el poder

integrarse de alguna manera a la sociedad donde uno se esta desempeñando. Muy distinta a la cual uno está acostumbrado, cada país nuevo es un mundo, con sus características muy propias. Ese es uno de los mayores desafíos. Conocer e integrarse a esa sociedad.

¿Cuáles son las áreas o materias de mayor atención en su trabajo?

Lógicamente las áreas de mayor atención con las políticas, económicas, que son las de mayor interés de los lectores, además son las de mayor actividad, mayor espacio noticioso. Atendemos cualquier tipo de actividad, ciencia, deporte, cultura, estar atentos a todo y reportar.

¿Qué particularidades tiene Guatemala como lugar de trabajo?

Acá suceden muchas cosas que uno nunca termina de entender, es decir cosas a las que uno no le encuentra una explicación lógica, cosas de cualquier tipo. Muchas veces no hay manera de recibir esas explicaciones de manera objetiva, y el tema de la violencia en los países en los que he estado. Sin embargo en Guatemala he notado otro tipo de violencia, que genera hasta temor de salir a la calle. En México me paseaba sólo en las noches, en metro y nunca me sentía amenazado. Acá es distinto, uno sale a la calle con temor.

¿Qué motivaciones o intereses lo llevaron a desempeñarse como corresponsal?

Siempre existe el interés. Esto de ser corresponsal es un desafío como periodista y siempre es bueno enfrentarlo. Siempre tratando de salir airoso y de desarrollarse en la profesión. Muchas veces uno piensa que se las sabe todas, pero no es así. Llegas a un nuevo país y hay muchas cosas por aprender, y eso te enriquece constantemente.

Entrevista # 6

Pablo Palomo Reyna.

Puesto: Corresponsal de prensa para Notimex.

17 años en el país.

Nacido en México.

¿Cuáles considera que han sido las mayores dificultades por las que ha atravesado desde su estadía en Guatemala?

Son las dificultades habituales en la mayoría de países latinoamericanos, donde las fuentes de información generalmente no están bien establecidas. Hay oficinas de prensa o despachos de Comunicación, pero nunca emiten boletines, ni dan a conocer su postura oficial, ya sea por negligencia o cuestiones políticas. Hay una tendencia al ocultamiento de información de parte de los Gobiernos o de las empresas. Hay dificultades para obtener información de parte de las instancias adecuadas. No hay una política establecida de comunicación. Además debido a la violencia, hay mucho crimen organizado y narcotráfico, entonces estamos expuestos a algunos inconvenientes a la hora de obtener información. Los ataques dirigidos, amenazas o intimidaciones, hacia los periodistas, son bastante comunes en el medio, aunque en mi caso particular no me haya tocado ser una víctima. Cuando estaba por firmarse la paz, había mucha sensibilidad de ambos bandos. En su momento hubo intimidaciones, indirectas, aunque aclaro que yo nunca he sido amenazado por mi trabajo.

¿Qué rasgos o virtudes debe poseer un corresponsal de prensa?

Notimex es una agencia estatal, y manda corresponsales mexicanos a todo el mundo. La agencia te da un tiempo definido para te puedas habituar; un par de meses, regularmente. Luego debes empezar a mandar información como si ya fueras especialista en el país donde estas residiendo. No se trata de que uno sea genio, sino que basta con dirigirse a las fuentes, analistas, políticos adecuados. Hay que buscar fuentes que sean confiables y con credibilidad. Es fundamental conocer al medio, empaparse de la historia y

entender la realidad en la que estas viviendo. Eso se consigue leyendo todos los días y teniendo muchas fuentes o contactos.

¿Cuáles son los principales desafíos como corresponsal extranjero?

Estás obligado a trabajar con responsabilidad y en todo momento tratar de ser objetivo. Es fundamental ser neutral, reflejando objetividad. Por ejemplo si estás tratando el tema de pena de muerte, hay que buscar todas las posiciones al respecto. Ser lo mas coherente, porque esa es la información que le vas a trasladar a los lectores. Si no se pierde credibilidad como periodista y al medio que representas.

¿Cuáles son las áreas o materias de mayor atención en su trabajo?

Es variable, dependiendo de la coyuntura o de la temporada. En su momento fueron los Acuerdos de Paz, hecho histórico. Hoy en día el tema más fuerte es el crimen organizado, el narcotráfico internacional, que está penetrando en el país. Esos son temas coyunturales. Pero los temas políticos, económicos, tomas de posesión o elecciones, son temas que predominan casi siempre.

¿Qué particularidades tiene Guatemala como lugar de trabajo?

Acá no te puedes descuidar periodísticamente hablando. Puedes estar tranquilamente en tu casa a las 10 de la noche, pero puede suceder algo. Cuando mataron a los diputados salvadoreños, caso serio por ser legisladores de un ente regional, estaba en casa tranquilo y eran las 9 de la noche cuando se supo. Lo mismo del caso de Gerardi. Y de inmediato uno debe ponerse a trabajar. Una de las particularidades de Guatemala es que es una plaza activa periodísticamente, siempre pasa algo. Aquí no te puedes descuidar, el corresponsal siempre debe estar listo.

¿Qué motivaciones o intereses lo llevaron a desempeñarse como corresponsal?

Soy un empleado, y trabajo en una agencia de noticias. Ellos decidieron mandarme a Guatemala, por motivaciones administrativas. Son decisiones de la empresa. Por otro lado están las motivaciones personales. Como

corresponsal siempre he buscado la plaza más atractiva profesionalmente. Ecuador era una plaza tranquila, para vivir bien con la familia y ganando bien. Pero Guatemala es una plaza mucho más importante, el medio es muy movido. Por ser vecino de México es una plaza relevante y de interés, ya que hay estrechas relaciones económicas, políticas y culturales.

Entrevista # 7

Daniele Volpe

Puesto: Fotógrafo documentalista independiente.

10 años en el país.

Nacido en Italia

¿Cuáles considera que han sido las mayores dificultades por las que ha atravesado desde su estadía en Guatemala?

Es evidente que llegando en cualquier País distinto de donde se creció, la primera cosa es chocarse con las barreras culturales. Las maneras de ver las cosas y resolver situaciones no solo en el desempeño profesional, sino empezando por la vida diaria. Aprender el ritmo y costumbres locales y leer entre líneas las situaciones que se te presentan.

¿Qué rasgos o virtudes deben tener un corresponsal de prensa que se desenvuelve en el extranjero?

Lo que pasa en este momento en Guatemala es la consecuencia del reciente pasado y, si queremos, también de la época de la colonia. Me parece importante conocer estos hechos leyendo lo mas posible respecto a la historia de Guatemala, ser critico y consiente de que todo lo que reportamos ahora es hijo de esos hechos históricos. Dejarse llevar por la curiosidad durante las investigaciones.

¿Cuáles son los principales desafíos como corresponsal extranjero?

Procesionalmente es vencer la desconfianza por no ser del lugar ya que localmente se conoce el periodismo solo por medio de Prensa Libre, Nuestro Diario etc....personalmente es estar lejos de la familia y tu entorno social del país de origen.

¿Cuáles son las áreas o materias de mayor atención en su trabajo como corresponsal?

Como fotógrafo documental veo una gran oportunidad en seguir los grandes temas pero no como news. Buscar las “pequeñas historias” puedan dar una visión distinta a temas más genéricos y que definen el País como por ejemplo memoria histórica, violencia, género, migración.

¿Cuáles son sus motivaciones o intereses para efectuar su labor fuera de su país de origen?

Después de 8 años viviendo en Guatemala me siento siempre menos extranjero, y los temas que toco me parecen importantes para dar visibilidad a lo que tiene que ver con mi vida cotidiana y mi entorno. La esperanza es que se conozca un poco más de Guatemala en el exterior por medio de mi trabajo y el de mis colegas.

Entrevista #8

Romina Ruiz

Puesto: Periodista y corresponsal para AP y CNN

4 años en el país.

Nacida en Estados Unidos

¿Cuáles considera que han sido las mayores dificultades por las que ha atravesado desde su estadía en Guatemala? Problemas de seguridad y amenazas.

¿Qué rasgos o virtudes deben tener un corresponsal de prensa que se desenvuelve en el extranjero? En mi humilde opinión, un reportero extranjero debe de tener las mismas características de un reportero nacional. Entre estas, la integridad y la ética profesional al igual que el compromiso con presentar hechos tomando en cuenta todas las partes. Ahora bien, existen brechas culturales al trabajar en países distintos. Considero que un periodista extranjero debe tener un buen dominio del idioma del país, sus costumbres, historia e ideas. Esto proporcionará la tela de fondo para poder tener un contexto apropiado cada vez que se reporta una noticia.

¿Cuáles son los principales desafíos como corresponsal extranjero?

Desarrollar fuentes locales porque toca crear contactos casi de noche a la mañana.

¿Cuáles son las áreas o materias de mayor atención en su trabajo como corresponsal? Corrupción, narcotráfico, migración, casos vinculados con la postguerra.

¿Cuáles son sus motivaciones o intereses para efectuar su labor fuera de su país de origen? Es parte de cualquier periodista internacional el viajar y reportar desde varios países retroalimenta el trabajo de reportero y nos ayuda a ser mejores en todas la coberturas.

Reseña de prensa

Rodrigo Abd, el corresponsal que trabajó en Guatemala y ganó el premio Pulitzer

Dentro del trabajo de campo realizado para esta Tesis, se tuvo la ocasión de entrevistar personalmente al fotoperiodista argentino, Rodrigo Abd, emblemático ejemplo de corresponsal con experiencia en la cobertura de conflictos bélicos en Medio Oriente y destacado en Guatemala durante 8 años.

Rodrigo Abd nació en Buenos Aires, Argentina, el 27 de octubre de 1976. Su carrera comenzó como fotógrafo en los periódicos La Razón y La Nación (ambos argentinos), entre 1999 y 2003. Desde 2003 ha sido un fotógrafo de Associated Press con sede en Guatemala, con la excepción de 2006, cuando tuvo su base en Kabul, Afganistán.

Además ha trabajado en asignaciones especiales de su agencia, cubriendo la agitación política en Bolivia en 2003 y Haití en 2004. También cubrió las elecciones presidenciales de Venezuela en 2007 y 2012, y el terremoto en Haití en 2010. Desde 2010, dos veces se ha integrado con las tropas de EE.UU. en la provincia de Kandahar, Afganistán. En 2011 cubrió el conflicto político en Libia. En 2012 cubrió el conflicto armado sirio.

Distinción honorífica

Abd, junto con compañeros fotógrafos de AP, Manu Brabo, Narciso Contreras, Khalil Hamra y Muhammed Muheisen, fue galardonado con el Premio Pulitzer en 2013, en la categoría “Noticias de Último Momento”, por su trabajo cubriendo la guerra civil siria. Actualmente, tiene sede en Lima, Perú.

“Abd y el equipo de AP se llevaron el Pulitzer por su trabajo en Siria, al capturar imágenes que muestran escenas fuertes, cargadas del miedo y la

angustia, la violencia y el sufrimiento propios del conflicto armado que atraviesa el país”. (**Agencia Infobae, Argentina, 16.04.2013**).

Las fotos ganadoras de Abd capturan escenas desgarradoras en que se materializa todo el horror del conflicto bélico en Siria.

Una mujer llorando a causa de la heridas sufridas, un niño en el funeral de su padre, la quema de una foto de Al-Assad y un chico de 11 años aprendiendo a sostener un arma de juguete, son las capturas ganadoras de Abd. (**Agencia Infobae, Argentina, 16.04.2013**).

Consultado acerca de cuál fue la foto que más lo impresionó, el fotógrafo resaltó la que muestra a una señora ensangrentada que se encontró en un hospital, llorando. Los médicos en ese momento me pidieron que no le pregunte mucho porque no sabía que su marido y sus otros dos hijos habían muerto. (**Agencia Infobae, Argentina, 16.04.2013**).

Además, reveló un costado más personal de la imagen: Esa foto para mí es muy fuerte porque los ojos [de la mujer] me recuerdan a los de mi familia, los de mis abuelos, mis tíos". "A uno esas situaciones le traen recuerdo de cosas también personales, porque todos son seres humanos con historias atrás. (**Agencia Infobae, Argentina, 16.04.2013**).

Abd también destacó la importancia del fotoperiodismo en el sentido de documentar lo que sucede en el mundo, más allá de todos los intereses geopolíticos y además tener un registro gráfico de lo que está ocurriendo: Si no, ¿qué va a quedar en 20 años?, se preguntó. (**Agencia Infobae, Argentina, 16.04.2013**).

Legado en Guatemala

Uno de los proyectos más singulares que llevó a cabo en nuestro país, fue el que concretó gracias a su “Cámara Afgana”, con el que retrató a mujeres participantes en el Reinado Indígena, en Cobán, Alta Verapaz.

Abd encontró por casualidad con este tipo de cámaras inmersas, de madera y que funcionan con tecnología del Siglo XX. Fue durante una asignatura en la ciudad de Kabul, Afganistán, cuando se topó a varios fotógrafos usándolas en las calles. A cambio de dinero, ellos le enseñaron a trabajar con ellas y así emprendió varios portafolios que luego fueron recopilados en su primer libro fotográfico La cámara afgana. “Fue divertido regresar a trabajar con las manos, a poner el papel, a tener los químicos en la temperatura justa, a hacer el foco con una varilla. Era volver a los principios básicos de la fotografía. Comencé a darme cuenta de que la técnica en sí misma creaba una atmósfera muy especial. Se obtenían miradas firmes, rostros inmóviles. Todo eso me capturó” (**Diario El Comercio, Perú. 4.06.2014**).

El fotógrafo Rodrigo Abd viajó en julio a la ciudad de Cobán, en medio de las montañas, para fotografiar a las mujeres que tratan de convertirse en la Reina Indígena de Guatemala, quien recibe la distinción por ayudar a mantener viva la gran herencia maya del país. (**Diario El Comercio, Perú. 4.06.2014**).

A su vez, Abd trataba de mantener viva una tradición del otro lado del mundo al utilizar una cámara con una caja oscura de madera que había comprado en Afganistán.

Abd, nacido en Argentina, es parte de un movimiento mundial de fotógrafos que están retomando el uso de cámaras fijas con cajas oscuras de madera, que usan tecnología del siglo XIX y con las que se producen fotografías instantáneas, luminosas y nostálgicas.

Colocó la cámara en una reunión del ayuntamiento municipal e invitó, una a una, a las participantes en el concurso para que se sentaran frente a un fondo negro. Las mujeres se mantenían quietas, hasta por dos minutos, mientras que Abd tomaba las fotos con la luz que entraba directamente por el lente sobre el papel fotográfico dentro de la caja de la cámara.

Después producía una impresión en negativo de la foto al pasar el papel fotográfico por el revelador y fijador dentro de la caja. Finalmente repetía el proceso para hacer una impresión en positivo.

Durante el concurso, la ganadora llevó un tocado de lana sobre la cabeza. Al igual que otras participantes bailó y explicó en su idioma materno y en español cómo era su vida como maya del siglo XXI.

“Me gusta bastante la idea de hacer esos retratos de esta manera porque estoy regresando a la idea de la fotografía sin iPhones o ese tipo de tecnología moderna”, dijo Abd. “Se trata de tener esa conexión con la gente que estoy retratando porque ellos tienen que estar completamente quietos y pasar un poco de tiempo sólo conmigo, viéndome con mi cámara”. (**Diario La Hora, Guatemala. 20 de agosto de 2011.**)

Para culminar Abd, en entrevista directa para esta Tesis, aportó su visión de Guatemala, el país que lo acogió profesionalmente por 8 años: “Creo que en Guatemala lo que me ha interesado siempre es que las heridas están todavía a flor de piel. Con el paso del tiempo me he dado cuenta que muchas de las historias que he realizado tienen que ver con las consecuencias de un país de posguerra, un país que vivió un gran conflicto.

Un país completamente desarticulado, y donde los factores de conflicto están vivos, son visibles. Eso me parece atractivo no solo para mi trabajo dentro de Guatemala, sino como experiencias para poder entender como se vive en un país de posguerra y sus consecuencias. Con Estado débil, con mafias infiltradas, educación pobre, mala distribución de la riqueza, pocas oportunidades. Es algo que no se ve en muchos países. Eso es lo bueno de poder viajar y de que los corresponsales no se deben quedar mucho tiempo en un país. Es importante que los corresponsales puedan rotarse, para que puedan ver los hechos con ojos de frescura, y con visión crítica que todos deberíamos de tener”.